

Mark Saint Mark Ch'adaantl'oo

*John Chuu Gwats'an Ahtsii Gwaandak
Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28*

¹ Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' Jesus Christ nilii aji Vagwandak Nizii t'inchy'aa. ² Jii t'ee yeenaa daji' Isaiah Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii tr'ookit John deezhit gwadaantl'oo:

“Jii dinjii t'ee gwaandak shi'ii eegwahaandak t'inchy'aa. K'iindaa nits'ii ha'aa, k'eegwiichy'aa datthak nikih shrigweheelyaa geenjit.” ³ Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaa, “K'eegwaadhat vits'ii taji gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa taji k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthaii!”

⁴ Aji's'a' t'ee John chuu gwats'an ahtsii nilii nangwinjir gwa'an vigwiilkii ts'a' chuu gwats'an ahtsii ts'a' jyaa nya' ts'a' geech'oo'aahtan, “Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoo'ee ts'a' chuu nakhwats'an ilii, aji't'ee t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa.” dinjii naji jyaa dakhwa'yaa goo'aai ahnya' ts'a' gwaandak.

⁵ Judea nahkat ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii leji naji John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginya' ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuu goots'an iltsaji.

⁶ John, nin Camel, aji vaghai' haa gwach'aa iltsaji naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iltsaji dazhrak t'an gil'chaa, ajits'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongaji kwaii shih a'ii, aji kwaii a'aa. ⁷ Dinjii naji ts'a' khaginkhee, ts'a' jyaa nyaq, "Dinjii ch'ihlee shataji heekhaa lahchy'aa shandaa veegoo'aii ts'a' jiintsii t'inchy'aa it'ee shrit jiintsii ts'aji. Zhat nikiigwihitthal ts'a' vakwaiitryaa, dineehih'at geenjit sheegoo'aii kwaa t'ihnyaq. ⁸ Shiji aji chuq haa chuq nakhwats'an altsii, gaa adan aji Ch'an'ky'aa Shroodiinyaq haa nakhwats'an chuq hahtsyaa t'inchy'aa," gavahnyaq.

*Jesus, Chuq Vats'an Dhidlit ts'a'
Vik'eegwandaii*

Matthew 3.13; 4.11; Luke 3.21-22; 4.1-13

⁹ Ajit'ee niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' Jesus, Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Nazareth gwats'a' haazhii ts'a' Jordan han gwinjik gwats'a' haazhii ts'a' John yats'an chuq iltsaji. ¹⁰ Ts'a' nijin Jesus chuq ts'an khaneezhii gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Ch'an'ky'aa Shroodiinyaq, dziitsal dove k'it t'inchy'aa yeedaa gwats'an yak'aa needaanaji gwaah'in. ¹¹ Ajit'ee gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaq, "Nan Shidinji', ki'haa neet'iihthan inlii ts'a' lyaa nashoo ahji!" gwinyaq.

¹² Gwagwahkhan laq nangwinjir gwa'an gwats'a' Ch'an'ky'aa Shroodiinyaq haazhii yiltsaji. ¹³ Ts'a' drin 40 gwriteegowaanchy'aa datthak zhat nangwinjir t'inchy'aa. Izhit zhat dai' Satan yik'eegwandaii tr'agwaanduu t'ihy'aa ji' geenjit. Izhit gwa'an nin iizuu gwanlii tee gwa'an

t'inchy'aa gaa zheekat gwich'in naꞑꞑ giits'a' haajil ts'a' giits'iinya'.

Jesus, Dinjii Łuk Kee'in Dọọ Naꞑꞑ Aanaii Shataꞑꞑ Hohjyaa Goovahnyaa

Matthew 4.12-22; Luke 4.14-15; 5.1-11

¹⁴ Nijin John, zhee gwaazhraꞑꞑ nagaꞑhchii daꞑ', aꞑꞑt'eeꞑ t'ee Jesus, Galilee nahkat gwats'a' haazhii ts'a' Vit'eegwijyaꞑhchy'aa Vagwandak Nizii eech'ọꞑꞑhtan. ¹⁵ “Juk drin t'ee zhat nigwiindhat! Vit'eegwijyaꞑhchy'aa Veegwiniiee aꞑꞑ gwats'a' juk nahgwan t'oonchy'aa ts'a' nakhwatr'agwaanduu ts'i' hihts'eedọꞑ'ee ts'a' Gwandak Nizii k'injukhit.” goovahnyaa. ¹⁶ Jesus, Galilee van vee gwa'an neehidik gwiizhit Simon ts'a' dachaa Andrew haa chihvyaa zhit łuk goonjii goovaꞑh'in. Łuk goonjii haa dagwagwaandaii.

¹⁷ Aꞑꞑts'a' Jesus t'agoovahnyaa, “Shaa hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii naꞑꞑ tee goohohdal, geenakhwahalchyya.” ¹⁸ Jyaa nyaꞑ googwahkhan digichihvyaa akhagoonyaa ts'a' giyaahaa'oo.

¹⁹ Aꞑꞑt'eeꞑ Jesus k'iindaa tth'aii hee teeghaii ahaa akhai' Zebedee vidinji' neekwaii, James ts'a' vachaa John haa tr'ihchoo zhit digichihvyaa shrigilii goovah'in. ²⁰ Jesus goovah'in gwagwahkhan goovoozhrii; zhat tr'ihchoo zhit dinjii gooveenjit tr'agwah'in naꞑꞑ haa digiti' Zebedee akhagoonyaa ts'a' Jesus haa gahaa'oo.

Dinjii Ch'ankey'aa Iizuy Vizhit Dhidii

Luke 4.31-37

²¹ Jesus, ditsyaa naꞑꞑ haa Capernaum kwaiik'it k'eegiidal ts'a' Neegwaazhii Drin (Saturday) zhit nagwaanꞑꞑ daꞑ' Israel naꞑꞑ tr'igiinkhii zheh

nihdeiinzhii ts'ą' geech'ọąąhtan. ²² Dinjii nąjii giyyiitth'ak dąj' gooveenjit geegwaroolii kwaa gwiky'aa geech'ọąąhtan. Law eech'ọąąhtan nąjii (Scribes) k'it łyaa t'inyąą kwaa, dinjii viginjik nint'aai haa geech'oohtan k'it geech'ọąąhtan.

²³ Izhit gwizhit dinjii ch'aniky'aa iizųų vizhit t'inchy'aa dhidii, ²⁴ ts'ą' azhral ts'ą' jyaa nyaąą, “Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an inkhaa, jidii diinanh niindhan? An diihaatsyaa lee t'ini'in? Juu t'iinchy'aa naashandaii! Vit'eegwijyąhchy'aa vats'an Shroodiinyaąą t'iinchy'aa!”

²⁵ Jesus gwint'aai ch'aniky'aa iizųų idiikhagi-inkhee, “Deegwahtsai' kwaa ts'ą' ąjii dinjii vizhit tr'iinkhaii!” yahnyaąą.

²⁶ Ch'aniky'aa iizųų k'iighai', vatthąj' gwint'aai daatrat naanai ts'ą' gwint'aai azhral, gwiizhit ąjii ch'aniky'aa iizųų yats'an khaiinzhii. ²⁷ Dinjii nąjii datthak gooveenjit geegwaroolii kwaa t'igwiizhit ts'ą' nihłagwaakat ts'ą' t'iginyaąą, “Nats'ahts'ą' yeenjit ginjik di'ii t'inyąą? Geech'arọąąhtan k'eejit haa geech'ọąąhtan lee t'ii'in? Jii dinjii łyaa vat'aai gwanlii haa ch'aniky'aa iizųų nąjii ts'ą' k'eedeegwaadhat ts'ą' giik'eegwahthat!” jyaa ginyaąą.

²⁸ ąjii ts'ą' Jesus deezhit ąjii vagwandak, khants'ą' Galilee nahkat gwa'an datthak gwintl'oo giyyeeginkhii.

*Jesus, Dinjii Lejii Nąjii Shrineinlik
Matthew 8.14-17; Luke 4.38-41*

²⁹ Jesus vitsyaa nąjii ts'ą' James ts'ą' John nąjii haa Israel tr'igiinkhii zheh gwats'an chineegijil, gwagwahkhan datthak Simon, ts'ą' Andrew haa

goozheh nihdeegiinjil. ³⁰ Simon va'at aji va-han ts'ik nindhaa haa iłts'ik ts'a' ndaka'ee gwizhit nihdeegiinjil gwagwahkhan Jesus haa gwagwaandak. ³¹ Ajiıts'a' yats'a' haazhii ts'a' yanli' oonjik ts'a' ndak nineeyiljin, ts'a' ts'ik nindhaa dii'ji kwaa naanaii, gwagwahkhan gooveegwitr'it t'igwihil'ya' ts'a' shih goovehdaa niinlii.

³² Zhat khaa gwik'ich'a'aji gwiizhit, dinjii iłts'ik naji ts'a' juu ch'ankey'aa iizuu vizhit naji datthak Jesus ts'a' nihdeegiinlii. ³³ Zhat kwaiik'it gwats'an dinjii naji datthak, zhit zheh nihdeegweedii gwa'an ligeelji. ³⁴ Dinjii lejii naji ts'ik nihlehts'i' t'iichy'aa haa iłts'ik naji shrineiinlik, ajiıts'a' ch'ankey'aa iizuu vizhit naji chan goots'an tr'ininlii ts'a' ch'ankey'aa iizuu naji gigiheehkhyaa geenjit goots'an gwahtsii kwaa, juu t'inchy'aa giyaandaii geh'an.

Jesus, Galilee Nahkat Gwa'an Gwaandak

Luke 4.42-44

³⁵ Jesus, vanh dai' tth'aii hee tɔɔ goo'aii gwiizhit khakee'aji ts'a' zheh chyahaazhii ts'a' oo'ok tthan goo'aii gwa'an gwats'a' haazhii, zhat khadigiheeyaa geenjit. ³⁶ Gaa Simon ts'a' juu vaa t'inchy'aa naji giyankeegwah'in. ³⁷ Nijin giigwah'aji dai', "Juu naji datthak nankeegwaah'in!" giyahnya.

³⁸ Jesus t'agoovahnya, "Dzaa gwa'an kwaiik'it goodlii kwaii datthak gwats'a' tr'ahoojyaa, izhit gwa'an chan Gwandak Nizii eegwahaaldak goo'aii, jyah'ts'a' geh'an dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in."

³⁹ Zhat gwats'an Galilee nahkat datthak k'eekhwazhii ts'a' Israel naji tr'igiinkhii zheh

kwaii gwizhit Gwandak Nizii eegwaandak ts'a' ch'an ky'aa iizu'u na'ii chan dinjii zhit ts'an khaneegoovinzhit.

Jesus, Dinjii Shrininlik

Matthew 8.1-4; Luke 5.12-16

⁴⁰ Ts'a' dinjii ch'ihlak vatthaj' ahjat (leprosy) haa i'its'ik haa khainjich'iighit yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq,

“Gwik'it t'iindhan ji', shatthaj' shrineiinlii!”

⁴¹ Jesus, dinjii, veenjit neeshraahchy'aa ts'a' danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iiyahnyaq, “Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shranaanji!” ⁴² Jyaa nyaq gwagwahkhan vakat ts'ik datthak hiljii naanaii ts'a' shranaazhik. ⁴³ Ajit'ee Jesus, ginjik nint'aii haa yits'a' khaginkhee, ts'a' khan t'ohii neeyahah'ak. ⁴⁴ “Giinkhih nahah'yaa geenjit vats'a' hinkhaii. Ajit'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwant'ee hin'aa aji ginkhii vant'ein'aji, ajit'ee Moses va-law zhit juu ts'ik leprosy ts'an shranaazhik naji jyaa dihee'yaa gwinyaq gwik'it.” Jesus yahnyaq.

⁴⁵ Gaa aji dinjii yieehoozhii dai', zhat gwagwahkhan deegwiizhit nijuk datthak geegwaandak it'ee h' gwint'oo geegwaandak ts'aji Jesus zhat kwaiik'it gwa'an k'eeheedik geenjit gaa vee-goo'aii kwaa. Geh'an geeghaih tthan gwa'an gwats'a' haazhii googaa nihk'it, dinjii lejii naji nijuk datthak gwa'an gwats'an giits'eehiidal.

2

Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Shrineiinlik

Matthew 9.1-8; Luke 5.17-26

1 Drin gwintsya' gehgoo goodhat ajiit'ee Jesus, Capernaum kwaiik'it gwits'eehoozhii, ts'a' dizheh dhidii giyahnyaq ts'a' nijuk datthak giyeeginkhii. 2 Ajiits'a' dinjii leji naji giizheh gwizhit leeljil ts'aji khyu' gaa nihdeegijyaa. Jesus Gwandak Nizii eegoovaagwaandak, 3 nijin dinjii doq naji zhak k'eegidal dai', dinjii neehidik kwaa Jesus ts'a' nagahchii. 4 It'ee shrit dinjii gwanlii ts'aji khyu' gindeiinvyaa k'ii'an nihdeegiyahchii ajiits'a' zheh gwakat deegaajil ts'a' nijin Jesus dhidii aji zhith zhat, gwakat yiichy'a' gwigwiktsaji k'iizhak chyah kat dinjii nihdeegahchii. 5 Jesus lyaa gwik'injigwiighit nitsii gi'ji goovah'in ts'a' aji dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq, "Shidinji', natr'agwaanduu datthak oo'an gwarahaadlii t'oonchy'aa," yahnyaq.

6 Law eech'qahtan lat zhat giilk'ii naji adagats'a' ninjich'agadhat ts'a' jyaa digiindhan, 7 "Deenyaq zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa inehtsi' jyahs'a' ginkhii t'inyaq? Dinjii ch'ihlee gaa tr'agwaanduu oo'an gwihilii kwaa t'oonchy'aa! Vit'eegwijyahchy'aa zhrh jyaa dii'in t'oonchy'aa." 8 Zhat gwagwahkhan Jesus deegiindhan gavaandaii ts'a' t'agoovahnyaq, "Jaghahi jyahs'a' geenjit ninjich'qhthat?

9 "Jii dinjii neehidik kwaa, aji t'avarahaanjyaa, jidii shrit gwagwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,' akwat 'Ndak ninjii, ts'a' nichyah noiinjii, ts'a' inkhaa?' 10 Juk nakhwats'a' googwahaalkyaa, nats'aa Gwidinji' ihlii ts'a' gootr'agwaanduu oo'an gwihihlyaa geenjit." Ts'a' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq,

11 “Ndak nininjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindii!”

12 Zhat laa aji dinjii goovandah needhikhin ts'a' dichyah noonjik, ts'a' zhat googwahkhan gihleehoozhii. Lya zhyaa datthak ts'a' goovaa geegwaroolii kwaa t'igwiizhik ts'a' Vit'eegwiijyahchy'aa deegihil'e' ts'a' jyaa ginyaq, “Lahchy'aa tth'aii ch'ihlok gaa jyahts'a' t'igwii'in gwaraah'in kwaa.” ginyaq.

Jesus, Dinjii Levi Oozhii Shaahinkhain Ahnyaq
Matthew 9.9-13; Luke 5.27-32

13 Jesus, Galilee van vee gwa'an chan hee gwits'eehoozhii, dinjii leji naji giits'a' haajil ts'a' zhat geegoovaqhtan. 14 Zhat gwa'an neehidik, gwi-izhit tax eenjit laraa oonjii nilii, Alphaeus vid-inji' Levi didehk'it dhidii aji Jesus niyee'in ts'a' t'iianyhaq, “Shataji hinkhain!” ajits'a' t'ee ndak niinzhii ts'a' yaahaazhii.

15 Zhat khaa Levi, Jesus ts'a' ditsyaa naji haa shaa neech'oh'aa goovahnyaq, zhit juu yah tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii leji naji tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaq naji chan goovaa neech'aga'aa. 16 “Law eech'oaqhtan naji, ts'a' Pharisee chan ginlii naji, nijin Jesus, tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaq naji haa neech'a'aa googwah'in dai', giitsyaa naji oahkat, “Jaghain tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaq naji haa neech'a'aa t'ii'in?” googahnyaq.

17 Ts'a' nijin Jesus gooviitth'ak dai' jyaa dagoovahnyaq, “Dinjii juu iks'ik kwaa, naji

dinjii ilts'ik shrinilik, t'eegaahchy'aa kwaa, gaa dinjii ilts'ik najj zhr̥h̥ ilts'ik dinjii shrinilik t'eegaahchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii nizij najj gootr'agwaanduu gweheelyaa gwits'j' geenjit dzaa gwats'q' hoiizhii t'ishi'in kwaa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii haakhwandaii najj eenjit t'ishi'in.”

*Khadigireheeyaa Geenjit Adach'agaa'aa Kwaa
Gwagwahtsii Geenjit Ch'agoahkat
Matthew 9.14-17; Luke 5.33-39*

¹⁸ Ch'ihlan gēhdaa gwandaa John chuꝰ gwats'an ahtsii vitsyaa najj ts'q' Pharisee gootsyaa najj haa khadigiheeyaa geenjit ch'ihlee adach'agaa'aa kwaa. Dinjii lat najj Jesus gwaahkat, “Jaghahi John vitsyaa najj ts'q' Pharisee gootsyaa najj adach'agaa'aa kwaa gwagwahtsii gwiizhit nitsyaa najj jyaa digii'in kwaa?”

¹⁹ Jesus t'agoovahnyaa, “Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchijj daj' juu goovaach'ihēe'aa najj shih ehdan t'igiheechy'aa goovohnyaa? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwiizhit jyaa t'igihee'yaa kwaa goo'aii. ²⁰ Gaa, nijin drin dinjii goonjik gooleerehichijj ji' t'ee adach'agaa'aa kwaa gwizhr̥h̥ goo'aii.

²¹ “Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eeikaii aij natsal nahaadhal ts'q' gwandaa leehēech'aa t'inchy'aa. ²² Duuyeh gwik'it ch'ihlee gaa, jak chu' k'eejit nilii aij ch'adhah tyah k'eejit nilii kwaa zhinyaa t'oonchy'aa, jyaa diizhit ji' t'ee jak chu'

ch'adhah tyah gwintl'oo leehahch'aa ts'a' zhit jak chų' an heelyaa aji geh'an jak chų' k'eejit nilii ch'adhah tyah k'eejit nilii zhit khohjaa gwizhr̄h goo'aii."

*Neegwaazhii Drin Zhit Geenjit Gach'agwaahkat
Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5*

²³ Ch'ihlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus dit-syaa naji haa gwanzhih dehk'it t'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa naji t'oo li' aji vitsii gwanzhih tsal dhidlii kwaii gihleegihilii ts'a' giyyaa-jyaa. ²⁴ Aji t'ee Pharisee naji Jesus jyaa dagah-nyaa, "Dzaa gwaah'in! Dii-law kat jyaa digwe-hee'yaa kwaa goo'aii gwinyaa aji gwiizhit nitsyaa naji Neegwaazhii Drin zhit jyaa digii'in ginya!"

²⁵ Jesus, t'agoovahnyaa, "Yeenii King David deezhik varahnyaa gwadanakhwat'oo aji nik'ee gooh'in t'ohnyaa? Adan ts'a' diniveet'ah'in naji haa goozhit gwilts'ik ts'a' ch'aroo'aa giindhan dai'?"

²⁶ Vit'eegwijyahchy'aa vizheh gwadhah gwizhit nihdeiinzhii ts'a' luhchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii giltsaji iin'al, aji t'ee viniveet'ah'in naji gaa giyyiin'al. Abiathar, ndak khii giinkhih choh nilii dai' t'igiizhik. Dii-law kat jyaa gwinyaa, giinkhih zhrih aji luhchy'aa hee'aa gwinyaa gaanoondaii."

²⁷ Ts'a' tth'aii jyaa nyaa, "Neegwaazhii Drin zhit t'ee nankat dinjii yaa gwinzii t'ihce'yaa eenjit ilt-saji, aji nankat dinjii naji Neegwaazhii Drin eenjit giltsaji kwaa t'oonchy'aa. ²⁸ Aji t'ee shii Gwid-inji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eegwaldhat t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

3

*Jesus, Dinjii Vanli' Iłchij Dhidlit Ts'a' Tr'iinjik
Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11*

¹ Nijin Jesus chan hee Israel najj tr'igiinkhii zheh nihdineezhii daꞥ', izhit gwizhit dinjii vanli' iłchij goodlit zhat dhidii. ² Izhit gwizhit dinjii lat najj dilk'ii Jesus k'eegahtii, aꞥ' dinjii vanli' shri-neeheelyaa ji' geenjit. Jyaa diizhik ji' Neegwaazhii Drin zhit gwiizꞥ' t'ii'in giuhaanjyaa geenjit. ³ Ts'a' aꞥ' dinjii vanli' iłchij dhidlit t'ahnyaaꞥ' "Aanaii dzaa dinjii najj andah shats'a' hinkhaii." ⁴ Aꞥ'it'eeꞥ' Jesus dinjii najj oahkat, "Dii-law Neegwaazhii Drin zhit deegwehee'yaa goo'aii gwinyaaꞥ' Dinjii ts'igweheenjyaa akwat dinjii ts'arahahthaa, dinjii viheekwaa gwits'i' vits'igweheenjyaa akwat dinjii eꞥ'haa tr'igwirehee'aa?"

Gaa k'eegwiichy'aa t'iginyaaꞥ' kwaa. ⁵ Jesus, vik'ij gwanlii ts'a' gootee datthak gwaꞥ'ah'in gaa nihk'it gooveenjit tr'igwidii, gwiizꞥ' tr'ihkhit ninjich'agadhat ts'a' gooki' tth'an dach'at geh'an. Aꞥ'it'eeꞥ' zhit dinjii jyaa dahnyaaꞥ', "Nanleeth'ak kwaii nihky'aa oonjii." Aꞥ' dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizij neekhwadlit. ⁶ Aꞥ'its'a' Pharisee najj Jews tr'igiinkhii zheh cheegahoojil, gwagwahkhan King Herod vijyaa najj haa ligiiljil ts'a' Jesus nats'ahts'a' eꞥ'haa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'.

Dinjii Leꞥ' Najj Van Vee Łagaajil

⁷ Jesus ts'a' ditsyaa najj haa Galilee van vee gwats'a' gahaajil. Galilee nahkat, ts'a' Judea nahkat gwats'an dinjii leꞥ' najj yataꞥ' neehiidal, ⁸ aꞥ'its'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, Idumea

niłtsajj), ¹⁷ Zebedee vigii James ts'a' vachaa John haa (Jesus, gavoozhri' ch'ijuk niłtsajj, ts'a' Boanerges neegoovaanyaq, ajj't'ee “Dinjii najj nahtan haadhak k'it giint'aii.” gwinyaq t'igwinyaq.) ¹⁸ Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, Alphaeus vidinji' James, Thaddaeus, ajj'ts'a' Simon t'ee Zealot nilii (Zealot t'ee, “Dinjii lyaa danahkat geet'indhan nilii,” gwinyaq t'igwinyaq). ¹⁹ Ts'a' Judas Iscariot, ajj't'ee Jesus tr'ahaahkhwaa geenjit gwant'ahchij t'inchy'aa.

Jesus ts'a' Beelzebul

Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10

²⁰ Ajj't'eę Jesus dizheh gwits'ee hoozhii, ts'a' ditsyaa najj haa chan hee ch'igihee'aa gaa it'ee shri' goovaa dinjii gwanlii ts'ajj gooveenjit nigwiighit kwaa. ²¹ Nijin Jesus vizheh k'aq najj gwigwiitth'ak daj' giik'eehahtyaa geenjit giyinkeegwaah'in, ts'a' gihleegihiłchij dinjii najj, “Vagwandaii iizų dhidlit.” gaa giyahnyaq geh'an.

²² Jerusalem gwats'an Law eech'qaahtan nilii najj jyaa ginyaq, “Ch'ankey'aa iizų najj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii vizhit dhidii ajj vat'aii haa ch'ankey'aa iizų cheehilii t'ii'in.” ginyaq.

²³ Ajj'ts'a' t'ee Jesus dinjii zhat keljil najj, aanaii gavahnyaq ts'a' gwandak haa geegoovaqhtan, “Nats'ahts'a' Satan dinjii najj goozhit gwats'an Satan ch'ankey'aa iizų najj cheehahchyya? ²⁴ Jidii nahkat nihts'ij nihts'a' nineegiidal ts'a' nihłigiighan ji' khants'a' an gweheelyaa gwagwahahtsyaa.

²⁵ Zhehk'aa gwizhit chan nihłigiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. ²⁶ Ajj gwik'it Satan vineegoo'ee khaihłak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihłigiighan ji' duuyeh niighyuk khaihłak gwanlii ts'a' nihłaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa.

²⁷ “Dinjii ch'ihłee gaa duuyeh zhyaa dinjii vagwahtł'oo vizheh zhyaa nihdąkhkhaii ts'a' yagwadal oonjii t'inchy'aa. Diyłchaa ts'a' naghwaayiin'ajj ji' gwizhrıh yagwadal ooheendal t'oonchy'aa.

²⁸ “Łi'haa nakhwaagwaldak t'inyaą, dinjii ch'ihłee tr'agwaanduu nihłehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaą ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaą ji' khan gooveenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. ²⁹ Gaa juu Ch'ankey'aa Shroodiinyaą gwiizuų eeginkhii ji', ajj tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaa'ajj gwats'a' datthak duuyeh veenjit vatr'agwaanduu oo'an gwirihilii t'oonchy'aa. ³⁰ “Ch'ankey'aa iizuų vizhit t'inchy'aa!”, giyahnyaą geh'an Jesus jyaa gavahnyaą t'inyaą.

*Jesus Vahan, ajjts'a' Vachaa Najj Haa
Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21*

³¹ Izhit zhat chiitajj vahan, ts'a' vachaa najj haa k'eedal, chiitajj nigilzhii gwiizhit zheh giyeenjit ch'oahkat. ³² Dinjii lej j najj Jesus eelin giilk'ii gwiizhit jyaa digiiyahnyaą, “Nahan, ts'a' nachaa najj haa, chiitajj nigilzhii, ts'a' nool'ya' nagahnyaą.” giyahnyaą.

³³ Ts'a' t'agoovahnyaa, "Juu dee shahan ts'a' shachaa najii haa nilii?" ³⁴ Aajits'a', t'ee Jesus aji juu yeelin dilk'ii najii tee gwaah'in ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jii najii t'ee shahan ts'a' shachaa najii haa t'igiinchy'aa. ³⁵ Juu Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' gavoonyaa najii gwik'it t'igii'in najii t'ee shahan, shachaa, ts'a' shijuu najii haa nilii t'oonchy'aa." gavahnyaa.

4

*Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahqahshii
Eenjit Gwanzhij Gwit'eiinlii*

Matthew 13.1-9; Luke 8.4-8

¹ Galilee van vee gwa'an, chan hee Jesus geech'ooheekhya', gaa tr'ihkhit veelin dinjii gwanlii ts'ajii tr'ihchoh zhinzhii ts'a' naadii. Van vee gwats'a' niight kwaa tr'ihchoh dhitin, gwiizhit dinjii najii teeghaii nigeelzhii. ² Gwinleji goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovahtan ts'a' jyaa nyaa,

³ "Ch'oodqhk'iji! Ch'ihlan dai' dinjii ch'ihlak gwanzhij dehk'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheekshii. ⁴ Aajits'a' gwanzhij gwit'eiinlii gwizhit valat kwaii taji gwiniik gwa'an an-nihlik niinjil ts'a' chiitsal kwaii datthak giyiin'al." ⁵ Valat kwaii luh vitee kii gwanlii aji gwinzii vitee luh kwaa izhit niinjil. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, ⁶ gaa nijin shree ndak nee'aa dai', aji gwanzhij gwintsal hikshii ilk'in ts'a' nanzhit nahgwan nikshii geh'an gwanzhij navagaii aanaii. ⁷ Gwanzhij lat kwaii chan khoh nahshii tee niinjil, ts'a' khoh gwandaa nikshii ts'a' khoh yiikhwaii,

ajjits'a' vats'an tr'ihee'aa niłshij kwaa. ⁸ Gaa gwanzhij valat kwaii nankat luh nizij kat ni-nijil ts'a' gwanzhij gwinzii niłshij ts'a' vats'an tr'ihee'aa lejij kwaii niłshij. Valak kwaii ants'a' tik daatin (30) niłshij, ants'a' chan nihk'iitik daatin (60) ajjits'a' valat ch'ihloaatin daatin (100), jyaa dagwaht'oo gwilshii."

⁹ Ajjitt'e'e Jesus, t'agoovahnyaa, "Ch'oodoohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji!"

Jii Gwandak Eegwaandak T'ee Jyaa Nyaa T'inyaa

Matthew 13.10-17; Luke 8.9-10

¹⁰ Nijin Jesus adan zhrij dhidii daj', gwelkij juu gwaandak giyyiitth'ak lat najj, ts'a' vitsyaa ¹² Tr'ihil'e' najj haa giits'a' haajil ts'a' jidii eech'oahtan eenjit giyyuakhat. ¹¹ "Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee ajj nagwaan'ij nakhwant'eegwirin'ajj. Gaa ch'izhii dinjii najj datthak gwandak altsii haa geech'oahtan k'iighai' deihnyaa gwigweheetth'ak, t'oonchy'aa." goovahnyaa. ¹² Jii Dehtly'aa Choh zhit deegwinyaa ajj gwik'it t'igweheenjyaa geenjit jii jyaa nyaa,

"Gwinzii googwaa'in gaa gwinzii goovaa gweechechy'aa kwaa ts'a' chan gwinzii ch'agook'ij gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa, jii kwaii datthak gaagiindaii ji, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' lihts'eedagahaa'ee ajjits'a' t'ee gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa," gavahnyaa.

Gwanzhîh Nahshii Gwandak Eegwaandak, Aji Deegwinyaa T'igwinyaa Geegwaandak.

Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15

¹³ Ajiit'ee Jesus, goovaahkat, "Jii gwandak altsii haa geech'ooqaltan deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii? Nakwaa, ji' nats'ahts'a' gwandak altsii eegwaldak kwaii deihnyaã t'ihnyaã gaahakhwandaii? ¹⁴ Zhit juu, dinjii gwanzhîh nahshii, ajiit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, Gwandak Nizii nilii t'inchy'aa. ¹⁵ Dinjii lat naji gwanzhîh taji gwinjik gwa'an nilshii k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan Satan zhat goots'a' khakhat ts'a' goots'i' yuundak. ¹⁶ Ch'izhii dinjii naji, gwanzhîh kii tee gwa'an niinjil k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan geenjit haa shoo ginlii, ¹⁷ gaa gwint'aii Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik goontã' kwaa, ajiits'a' googwik'injigwiighit geh'an goovaagogwantrii ts'a' khaiinjich'igiighit daji niighit kwaa gwats'a' gwizhrîh gwagoontã' ts'a' akhagagoonjik. ¹⁸ Ch'izhii dinjii naji gwanzhîh khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii naji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak, ¹⁹ gaa dzaa nankat nats'aa gwigweheendaii geenjit gwizhrîh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihil'ee ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrîh gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'a' gwanzhîh vakat gwaahshii kwaa k'it t'igiinchy'aa. ²⁰ Gaa ch'izhii dinjii naji, gwanzhîh hah nizii kat niinjil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'a' digidrii zhit giuyuuntã' Vit'eegwijyahchy'aa

k'eegwagwahthat geh'an goohaa nahshii gwintl'oo yahtsik. Valat 30, valat 60 ajiits'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik.”

Khwaiidaak'a' Aadrii Ch'ityah T'eh Nigiin'ajii

Luke 8.16-18

²¹ Jesus, tth'aii hee goots'a' ginkhii ts'a' jyaa nyaq, “Dinjii ch'ihlee khan aadrii daak'a' aji tyah tl'oo haa iltsajii t'eh akwat dehk'it gwit'eh ni-hee'aa lee t'oonchy'aa? Vats'anh ch'ahaadrii kwaa geenjit. Nakwaa! Vats'anh ch'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'aii kat deeyahee'aa t'oonchy'aa. ²² Jidii nagwarah'ii ts'a' geegoh'it goodlii kwaii datthak aadrii zhit gwizhr̄h nigweheeda t'oonchy'aa. ²³ Ch'oodq̄hk'ii, nakhwadzee gwanlii ji'!”

²⁴ Ajiit'ee chan hee jyaa goovahnyaq; “Jidii dohtth'ak geenjit tseenjyaa ch'oodq̄hk'ii! Nats'ahts'a' ch'izhii dinjii nakhweenjit dinjii nilii aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa, jyahts'a' dinjii qh̄h̄h̄ nakhwahaanjyaa ts'a' gwandaa gwiiz̄u gwak'oonakhwahahchy'aa t'inchy'aa. ²⁵ Zhit juu jidii gwii'ii, aji gwandaa vant'ee neegwireheelyaa ajiits'a' juu vaach'akwaa, akwat, jidii tsal zhr̄h̄h̄ gwii'ii ji' gaa, vits'̄' neerahoondal t'inchy'aa.”

Gwanzh̄h̄ Tr'qqhshii Gwagwandak

²⁶ Jesus, tth'aii hee ginkhii ts'a' jyaa goovahnyaq, “Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee, jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak dagwanzh̄h̄, gwanzh̄h̄ deek'it gwit'einlii. ²⁷ Ajiits'a' tq̄q̄ gwitee gwagwaanchy'aa dhich̄h̄, ajiits'a' vanh d̄aj̄' hee khakii'ak, ts'a' drin datthak deehee'yaa goo'aii datthak gwik'it t'ii'in, gwiizhit vagwanzh̄h̄

datthak haahshii ts'a' nahshii, gaa nats'ahts'a' nahshii t'ii'in yaandaii kwaa. ²⁸ Nankat h̄h t'ee gwanzh̄h nahshii ahtsii āj̄j t'ee gwanzh̄h gwinzii vakat datthak nahshii. Gwanzh̄h nahshii daj̄', vatthoochan tr'ookit agwaakit, āj̄j gwats'an t'ee vikiitth'an k'it t'inchy'aa vakat nadal āj̄j t'ee t'ee vakat datthak l̄j̄j ilik. ²⁹ Nijin gwanzh̄h kharahelyaa eenjit gwinzii nagwaadhat daj̄', zhit dinjii, jidii vaa gwanzh̄h kharah't'ii haa khayah't'ii, it'ee gwanzh̄h kharahelyaa nigwiindhat geh'an."

*Ch'andih Tsal Mustard Oozhii, Gwagwandak
Matthew 13.31-32, 34; Luke 13.18-19*

³⁰ Jesus ch'oahkat, "Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee jidii k'it t'oonchy'aa t'agwarahnyaa gweheenjyaa? Jidii gwandak tr'ahtsii haa geegwara-handak li? ³¹ Jii k'it t'oonchy'aa, "Dinjii āj̄j mustard seed tsal oonjik ts'a' nijin nankat gwit'eh yiin'āj̄j (mustard seed āj̄j ch'andaa t'ahtsal nilii), ³² Āj̄j t'ee nahshii daj̄', gwanzh̄h vach'ahtsii kwaa dhidlit. It'ee shrit vatthoochan nitsii dhidlit ts'āj̄j dziitsal nāj̄j giikat t'oh ahtsii."

³³ Jesus, jii k'it t'inchy'aa haa gwandak ahtsii haa dinjii nāj̄j Vagwandak Nizii ts'a' geech'q̄ahtan, deegwaht'oo gaagweheendaii gwagwaht'oo gwizhr̄h goots'a' ginkhii. ³⁴ Dinjii gwanlii tee gwa'an gwandak ahtsii haa zhr̄h geech'q̄ahtan, gaa nijin ditsyaa nāj̄j haa tthan dhidii daj̄' gwandak ahtsii zhit deenyāa t'inyāa gavaa gwaandak.

*Jesus Ahtr'ail Choh Neet'aanaj̄j
Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25*

35 Zhat drin khaa nigwiindhat daj', Jesus ditsyaa najj t'ahnyaꝯ, "Oonjik van nduhts'ajj gwats'ꝯ tr'ahoojyaa." 36 Ts'ꝯ dinjii lejji tr'ihchoo eeghaii lagaajil najj ihleegahoojil, Jesus dahaa gihilchijj. Ts'ꝯ ch'izhii dinjii najj tr'ihchoh kwaii goinjik ts'ꝯ goovaa gahaajil. 37 Ts'ꝯ khan hee gwint'aii teintr'aii nagwaanajj, gwiizhit chuꝯ lejji tr'ihchoh zhit t'iinjii, tr'ihchoh zhit tit choh kwaii haa chuꝯ deedaꝯ'ajj gwilii. 38 Gaa jyaa digwii'in gwiizhit, Jesus, tr'ihchoh t'i' zhit, tsuh kat diki' dil'aii ts'ꝯ gwinzii dhichijj. Ts'ꝯ vitsyaa najj khakigiiyiin'ajj ts'ꝯ t'igiiyahnyaꝯ. "Geech'ꝯꝯahtan, it'ee tr'ahahchyyaa nagwaanajj nik'ee diineenjit tr'igwiindii?"

39 Ts'ꝯ Jesus khakee'ajj ts'ꝯ ahtr'aii choo nint'aii ts'ꝯ van kat tit ginjik niint'aii haa goots'ꝯ khaginkhee, "Ahtr'aii, khaihlan jyaa dohchy'aa! Tit choh kwaii, tsinehdan gooli!" nyaꝯ gwiizhit ahtr'aii nint'aii neet'aanajj ts'ꝯ datthak tsinehdan nagwaanajj. 40 Ajj't'eeꝯ Jesus ditsyaa najj t'ahnyaꝯ, "Nakhwagwik'injigwiighit kwaa geh'an noojat t'akhwa'in?"

41 Ts'ꝯ gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'ꝯ gihilghaa haa jyaa dinihlagaanyaꝯ, "Jii juu dinjii t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'ꝯ tit choh kwaii gaa giik'eegwahthat!"

5

*Jesus, Dinjii Vizhit Ch'ankey'aa Iizuꝯ Lejji Tr'iinlii
Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39*

1 Ajj't'eeꝯ van nduhts'ajj Gerasa nahkat ajj zhit k'eegiidal. 2 Nijin Jesus, tr'ihchoh zhit gwats'an

deinzhii daj' dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu ajj, kii ch'a'an zhit tth'an k'it goodlii gwats'an khaiinzhii ts'a' yats'a' tr'iinzhii, ³ ajj tth'an k'it gwa'an gwitee gwich'ijj ts'a' juu najj datthak ch'iitsii tly'ah haa dineegiiyahchaa googaa khyu' giyyuunta'. ⁴ Deegwaht'oo giyanli', ts'a' giikwai' haa ch'iitsii tly'ah haa dineegiiyahchal, googaa nihk'it ch'iitsii tly'ah lahnaii gwats'an tr'inidik. It'ee shrit nint'aii ts'ajj k'iizhak giyahoonta' geenjit gaa gwagwantrii. ⁵ Tqq ts'a' drin haa tth'ank'it gwitee, ts'a' taih tee haa gwa'an neehhdik ts'a' azhral ts'a' kii haa datthaj' khadant'ii.

⁶ Nijin shriit'ahthee ahaa gwiizhit, Jesus neel'in daj' yats'a' hilgik ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, ⁷ ts'a' gwint'aii azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus, Vit'eegwijyahchy'aa Jiintsii, Vidinji' inlii, deeshahah'yaa eenjit t'ini'in? Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' nadach'ooshakwat t'inyaq khaiinjich'ashqthat shrq'!" ⁸ Ajj jyaa nyaq geh'an Jesus jii jyaa nyaq, "Ch'ankey'aa iizuu, jii dinjii vizhit gwats'an khaiinkhaii." yahnyaq.

⁹ Jesus yuahkat, "Noozhri' doozhii?" Ajj dinjii yidii ginkhe', "Shoozhri' Legion (niveet'ah'in lej) oaazhii, it'ee shrit tr'iinlejj ts'ajj jyahts'a' diinoozhri' t'oonchy'aa!" ¹⁰ Ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu kwaii, Jesus ts'a' gwint'oo ch'oodigiikwat, "Dzaa nahkat gwats'an gihleedihoiinlyaa shrq'!" yahnyaq. ¹¹ Izhik geeghah gwa'an taih khyuu pig lej kwaii ch'a'aa. ¹² Ajjts'a' zhit ch'ankey'aa iizuu najj Jesus eech'oodigiikwat ts'a' t'iginyaq, "Pig kwaii ts'a' tr'iheedaa ts'a' goozhit direheedhaa." ginyaq.

¹³ Ajj gwik'it t'igiizhik goots'an gwiltsajj, ajj dinjii ts'an tr'ineegijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhat. Ajj pigs naatl'ii 2,000 aanchy'aa kwaii datthak taihdik gwats'an van zhit oondaa gahaajil ts'a' teenagahoonii.

¹⁴ Ajj pigs k'aqhtii najj datthak gihleegalghiljil ts'a' zhat kwaiik'it gwatsal gwitee gwich'ij najj ts'a' zhat gwa'an juu gwanzhjh nahshii gwich'ij najj datthak haa gwagwaandak, ts'a' dinjii najj deegwiizhik t'igwinyaa li' geenjit gwagwahaqah'yaa gwats'an gahaajil. ¹⁵ Zhat gwa'an dinjii najj datthak Jesus ts'a' gahaajil, ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu lejij yizhit t'inchy'aa chy'ah, giyaqah'in, akhai' veenjit gwinzii ts'a' gwinzii chan niinjich'adhat ts'a' zhat dhidii, ts'a' gwach'aa naazhii. Dinjii najj datthak gwagwah'in daj' gaqanjat nagaanaii. ¹⁶ Dinjii datthak gwehkij deegwiizhik gwagwahaqah'ya' najj, dinjii zhat nijyaa najj datthak zhit dinjii ts'a' pigs haa deegiizhik goovaagwagwaandak. ¹⁷ Ajjts'a' zhat dinjii najj datthak Jesus diinahkat gihleehindii agahnyaa. ¹⁸ It'ee Jesus tr'ihchoh zhit neehidii gwiizhit, ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu tr'iniinlii chy'ah yach'adookwat ts'a' jyaa nyaa, "Naa neeshozhi" yahnyaa. ¹⁹ Gaa Jesus jyaa yahnyaa, "Nakwaa! Nizheh gwits'ee hindii ts'a' nizheh k'aa najj K'eegwaadhat deegwaht'oo neeshraahchy'aa noonyaa ts'a' neenjit deezhik datthak goovaagwandak." ²⁰ Ajjts'a', ajj dinjii Decapolis nahkat gwitee haazhii ts'a' Jesus yeenjit deezhik datthak geegwaandak. Juu yitth'ak najj datthak lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik.

*Dinjii Jairus Vigii Nich'it Tsal ajiits'a' Tr'injaa Juu
Jesus Vagwach'aa Kat Naanjik*

Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56

²¹ Nijin Jesus, van nduhts'ajj gwits'ee hoozhii daj' aiizhit van vee gwa'an, dinjii lejji najj yeelin leeljil. ²² Ajiit'ee nijin Jews' tr'igiinkhii zeh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat ch'ihlee Jairus oozhii zhat k'idik daj', Jesus neel'in gwagwahkhan, yakwai' eeghii nikiigwiintthaii ts'a', ²³ Jesus ts'a' ch'oodiikwat haa yuahkat, "Shigii nich'it tsal gwint'aii iits'ik, Aji vakat nahaandal ts'a' veenjit gwinzii neegwahahtsyaa geenjit shaa hinkhahii!" yahnyaqa.

²⁴ Ajiits'a' Jesus yaa haazhii, dinjii lejji vaa adaa ts'ajj nihlehjuk datthak an giyahtrak. ²⁵ Gootee tr'injaa ch'ihlak niighyuk (12 years) datthak gwint'oo, dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit. ²⁶ Dinjii iits'ik shrinilik nilii najj ts'a' lyaa dalaraa datthak an iitsajj, gaa giyeenjit gwinzii neegwahtsii kwaa, ajiits'a' gwandaa veenjit gwiizu gwilii. ²⁷ Jesus, eenjit gwiitth'ak ts'a' dinjii lejji leeljil tee gwats'an yant'ii niinzhii, ²⁸ "Vagwach'aa kat naaljik ji' gaa sheenjit gwinzii neegweheelyaa gwizhr'h." adaa nyaqa. ²⁹ Ajiits'a' yi'ik kat naanjik, gwagwahkhan vadaa an ilii kwaa nagwaanajj, veenjit gwinzii neegahoodlit lee dizhit gwats'an idiky'aaanjik. ³⁰ Gwagwahkhan dinjii gwanlii tee Jesus vat'aii kwaa nagwaanajj. Giky'aaanjik gwagwahkhan lihts'eediil'ee ts'a' ch'oahkat, "Juu shagwach'aa kat naanjik?" ³¹ "Dinjii neelin gwanlii gwiizhit jaghahii juu nakat naanjik, diinyaqa ts'a' ch'oahkat?"

vitsyaa najj giyahnyaꝯ. ³² Googaa nihk'it Jesus juu t'iizhik li' geenjit gootee gwaꝯah'in. ³³ Nijin tr'injaa vats'a' deegwiizhit gwiky'aanjik daꝯ', najat haa daatrat gwiizhit gaa Jesus eeninzhii ts'a', yikwaii chan nikiigwiintthai ts'a' li'deegwidlii haa deegwiizhii datthak yaagwaandak. ³⁴ "Shichi', nigwik'iinjigwiighit k'iighai' neenjit gwinzii neegahoodlit aꝯꝯts'a' nidivee gwiizꝯu datthak gwinzii neegahoodlit, shigii tsinehdan haa oo'an neehiindii," Jesus, yahnyaꝯ.

³⁵ Tth'aii hee ginkhii gwiizhit, Jairus vizheh gwats'aꝯh dinjii lat najj k'eegiidal ts'a' Jairus jyaa agahnyaꝯ, "Nigii nich'it tsal ch'adaꝯ' hee niindhat t'oonchy'aa. Jaghaii aꝯꝯ geech'ꝯaꝯhtan vaandeegwiin'aꝯꝯ?" ³⁶ Gaa Jesus, deeginyaꝯ zhyaa gwiitth'ak ts'a' Jairus aꝯꝯ t'ahnyaꝯ, "Nanjat kwaa ts'a' gwik'injiinghit gwizhrꝯh t'inchy'aa!" yahnyaꝯ. ³⁷ Aꝯꝯt'ꝯꝯ, Peter, James ts'a' vachaa John najj zhꝯh giyaaheedaa gwiltsaꝯꝯ. ³⁸ Nijin Jairus vizheh k'eegiidal daꝯ' zhat dinjii najj gitree, ts'a' tree'yaa dha'aii gwiizhit gwinzii goovaa goo'aii kwaa, Jesus goovah'in, ³⁹ aꝯꝯts'a' nijin nihdeiinzhii daꝯ' t'agavahnyaꝯ, "Jaghaii nakhwaa gwinzii goo'aii kwaa, ts'a' ohtree? Jii nich'it tsal niindhat kwaa gaꝯ zhyaa dhichꝯꝯ t'inchy'aa." gavahnyaꝯ.

⁴⁰ Aꝯꝯts'a', aꝯꝯ zhit zhat, Jesus deenyaꝯ eenjit giyeedlaa. Aꝯꝯts'a' datthak cheegoovahaadlii, ts'a' zhit nich'it tsal, viti' ts'a' vahan, ts'a' ditsyaa tik najj zhꝯh dahaa nihdeinlii. Aꝯꝯts'a' nijin nich'it tsal gilt'aii gwats'a' haazhii ts'a', ⁴¹ yanli' oonjik ts'a' t'iiyahnyaꝯ, "Talitha Koum!" (Jii t'ee "Nich'it tsal khakeena'aꝯꝯ naihnyaꝯ!") gwinyaꝯ t'igwinyaꝯ.)

⁴² Zhat gwagwahkhan ndak needhijin ts'a' zhat gwa'an neehidik. (12 years old nilii jyaa digwiizhit daj'.) Zhat lyaa datthak goovaa nindal gwaazhit. ⁴³ Gaa Jesus t'agavahnyaq, "Lyaa zhyaa ch'ihlak gaa haa goondak shro'! Shih yihee'aa, ji' vantl'ohtsit," gavahnyaq.

6

Jesus, Nazareth Kwaiik'it gwizhit Giitr'ii'ee Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30

¹ Jesus, aji zhit gihleehoozhii ts'a' dakwaiik'it gwits'eehoozhii, ts'a' vitsyaa naji yaahaajil. ² Nijin Neeraazhii Drin zhit nigwiindhat daj', Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'oaqhtan. Dinjii leji naji giyiitth'ak daj', gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaq ts'a' t'iginyaq, "Nijin gwats'an jii kwaii datthak goonjik t'inyaq? Jidii gwizhih dee vantl'eetr'in'aji t'inyaq? Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?" ³ Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ts'a' Mary vidinji' nilii lee t'inchy'aa? Aji'ts'a' James, Joseph, Judas, ts'a' Simon, naji haa datthak oondee nilii lee t'inchy'aa? Vijuu naji chan dzaa gwa'an gwigwich'ii?" giyahnyaq. Jyaa ginyaq ts'a' giit'injyah'ee ts'a' giits'i' t'inchy'aa. ⁴ Jesus t'agoovahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii naji t'ee nijuk datthak giyihil'ee gaa danahkat gwizhit valak nilii naji, ts'a' goozhehk'aa nilii naji giihil'e' kwaa, gaa ch'adanh gwa'an datthak giihil'ee t'igiinchy'aa." ⁵ Aji kwaiik'it gwizhit dinjii nitsya' naji zhrih kat naanjik ts'a' gooveenjit gwinzii neegahoodlit, gaa giik'injiighit kwaa geh'an gwigwee'in gwinleji

gootee t'ee'ya' kwaa. ⁶ Jesus ɣaa geegoolii kwaa veenjit t'oonchy'aa, gwik'injigwiighit gi'i'ii kwaa geh'an.

Jesus, Ditsyaa 12 Na'ii Nihky'aa Hil'e'

Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6

Aiitl'e'e Jesus, zhat gwa'an kwaiik'it gwatsal gwitee haazhii ts'a' Gwandak Nizii geech'oqahtan. ⁷ Jesus ditsyaa 12 na'ii khaihlan niinlii ts'a' neekwaii ginlii ts'a' nihky'aa goovihil'e' ts'a' juu vizhit ch'ankey'aa iizuu na'ii ts'a' tr'igiheendal geenjit t'aih goots'an iltsaii. ⁸ Jii ɣaa gwik'it t'akhwa'yaa t'anakhwaihnyaa goovahnyaa, "Nihky'aa hohdaa geenjit, t'oh, ohtsuu, shih, ts'a' laraa dhah zhit laraa ch'ihlak neehoozhik shrq', ⁹ gaa kwaiitryah ts'a' gweezhak ik noozhii aii zhrh haa hohdaa yuu." ¹⁰ Aiits'a' chan t'agoovahnyaa, "Nijin zeh gohch'ii gwizhit gwizhrh gohch'ii, dahthee gihleekhwadaa gwats'a' datthak. ¹¹ Nijin kwaiik'it k'eechwadal ji' aii dinjii na'ii nakhweenjit shoo ginlii kwaa ts'a' nakhwagook'ii kwaa ji' gihleekhwajyaa ts'a' nakhwakwai' kat luh nohghat, jyahts'a' gwik'iighai' zhit dinjii na'ii gwiizuu t'igiizhit lee gaageheendaii eenjit." ¹² Aiits'a' t'ee vitsyaa na'ii gahaajil ts'a' Gwandak Nizii eech'agoqahtan ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an hihst'eedqq'ee googahnyaa. ¹³ Ch'ankey'aa iizuu nilii leii na'ii dinjii zhit gwats'an chagahaadlii, ts'a' ilts'ik leii na'ii gaa kat olive ghwai' haa googahtlee, aii gwik'iighai' gooveenjit gwinzii neegahoodlit.

John, Chu'u Gwats'an Ahtsii Geelkhwaii Dai'

Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9

14 Izhit zhat daj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas, jii kwaii eenjit datthak gwiitth'ak, Jesus vagwandak, ajiits'a' nats'ahts'a' dee'ya' datthak, nijuk datthak giieeginkhii geh'an. Dinjii lat naji, "John, chuɣ gwats'an ahtsii, niindhat gwats'an khakee'aji geh'an gwigwee'in geenjit vat'aii gwanlii t'ii'in." giyahnyaɣ. 15 Goolat naji chan googaa nihk'it Elijah Vit'eegwijiyaɣhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa, ajiits'a' ch'izhii naji chan yeena daj' gwats'an Vit'eegwijiyaɣhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ch'ihlak, t'inchy'aa." ginyaɣ.

16 Nijin Herod gwiitth'ak daj' jyaa nyaɣ, "John chuɣ gwats'an ahtsii, viki' k'eech'iit'uu gaa neegwiindaii lee t'inchy'aa!" goovahnyaɣ. 17 Herod, dachaa Philip, aji va'at Herodias noonjik aji jyaa yahnyaɣ, aji geh'an John digilcha ts'a' zheegwaazhraji nigiiyaɣhchii gwiitsaji. 18 John, chuɣ gwats'an ahtsii, aji Herod lya gwint'oo khandeegwii'aji, "Nachaa, va'at noodhinjik, aji dii-Law laahnaii t'ini'in!" yahnyaɣ. 19 Aji geh'an, Herodias yits'i' t'inchy'aa ts'a' yehdaa tr'agoo'aa gwizhrɪh yindhan gaa, khyu' gwik'it t'ii'in. 20 Herod, lya John gwiizuɣ vats'a' t'igweheenjyaa gwits'i' vak'ahtii, dinjii nizii ts'a' shroodiinyaɣ nilii yaandaii ts'a' lahchy'aa yaanjat. Ts'a' nijin yitth'ak daj' lya deehee'yaa gaandaii kwaa gaa yuulk'ii geet'indhan.

21 Herodias, John ehdaa tr'igwihee'aa eenjit vaa gwik'it nagwaanaji. Herod vagooodlit drin nigwiindhat, ts'a' vitsyaa kih dilk'ii naji, ts'a' niveet'ah'in kih dilk'ii naji ts'a' Galilee nahkat gwats'an kih giilk'ii naji datthak haa ch'ara'aa gwahtsii. 22 Herodias vigii nich'it nihdeiinzhii

ts'a' gooveenjit ch'ildzyaa. Herod ajiits'a' zhit juu gooveenjit ch'a'aa gwahtsii, datthak lyaagwintl'oo shoo iitsaji, ts'aji King aji nich'it t'ahnyaag, "Jidii shi'ji datthak tee jidii niindhan? Jidii nindhan datthak nats'an haltsyaa! ²³ Lahchy'aa li'deegwidlii zhit jidii indhan, nats'an haltsyaa t'ihnyaag, jidii datthak ts'a' k'eedeegwaldhat, aji teetl'an ji' gaa nats'an haltsyaa t'ihnyaag!" yahnyaag. ²⁴ Ajiits'a' t'ee nich'it cheehoozhii ts'a' dahan oahkat, "Jidii geenjit ch'oohakat?" dahan ahnyaag. "Juk zhat John chuugwats'an ahtsii aji viki', nihthan diinyaag!" vahan yahnyaag. ²⁵ Aji nich'it, zhat gwagwahkhan oo'an neehoozhii ts'a' King, t'ahnyaag. "Dzaa, yuk zhat, John chuugwats'an ahtsii, viki' k'ik kat deedhin'aji ts'a' shantl'eiin'aji!" yahnyaag.

²⁶ Jii deeyahnyaag, King lyaag, geenjit gwintl'oo tr'igwidii, gaa juu naji yaa (potlatch) ch'a'aa ahtsii, naji andah diginjik gwintl'eiin'aji ts'a' duuyeh deenyaag diginjik akhoonyaag gaandai, ²⁷ ts'a' niveet'ah'in jyaa dahnyaag, yuk zhat oo'an hiinkhaii ts'a' John, viki' oo'ee niin'aji. Ajiits'a' t'ee niveet'ah'in, zheh gwaazhrajigwats'a' haazhii ts'a' John viki' k'eech'iint'uu. ²⁸ Ajiitl'ee k'ik kat deeyaa'arii ts'a' nich'it antl'eeyin'aji, ts'a' adan chan dahan antl'eeyiin'aji. ²⁹ Nijin John vitsyaa gwigwitth'ak dai', gwats'a' gahaajil ts'a' giich'ichi' goonjik ts'a' gihleegahoojil ts'a' giinaahjik.

Jesus, 5,000 Naj Ach'ah'al

Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14

³⁰ Aji Tr'ihil'e' naji oo'ee neegeejil dai' nats'ahts'a' geech'qahtan, ts'a' deegee'ya' datthak Jesus haa googwaandak. ³¹ Zhat lyaag tr'ihkhit

dinjii naïï gwanlii ts'á' dinjii naïï leïï zhat ninedal ts'á' Jesus, ditsyaa haa ch'igihee'aa geenjit gaa gooveenjit nagwaaghyii kwaa geh'an Jesus jyaa gavahnyaá “Neehoozhii geenjit, t'ohkii gwa'an tthan goo'arii diikhwan zhrih gwats'á' tr'ahoojyaa,” gavahnyaá. ³² Aïïts'á' tr'ihchoh zhit geedan zhrih gwizhit giinjil ts'á' t'ohkii tthan goo'arii gwats'á' gahaajil.

³³ Gaa dinjii, leïï naïï, t'ohkii neegehiinjyaa googah'ya, ts'á' zhat gwagwahkhan juu t'igiinchy'aa gavaagiindaii, aïï zhit kwaiik'it gwa'an gwats'an, dinjii naïï datthak, zhit nankat goodivee galgihijil ts'á' nijin Jesus ts'á' ditsyaa naïï haa gwats'á' geedaa izhit goovehkii k'eegiidal.

³⁴ Nijin Jesus, zhat teedhizhii daï', dinjii naïï leïï leeljil nah'in aïïts'á' didrii zhit gooveenjit tr'igwidii ts'á' divii naïï divii k'aáhtii gi'ïi kwaa k'it gaveegoo'arii k'it t'igiinchy'aa geh'an, aïïts'á' gwandak nihlehjuk t'iichy'aa haa geegoovaáhtan.

³⁵ Nijin drin zhat neech'ee'aa daï' vitsyaa naïï giits'á' haajil ts'á' jyaa giyyahnyaá, “Dzaa gwa'an lya tr'ihkhith tthan goo'arii, ts'á' it'ee khaa tōō gweheelyaa. ³⁶ Jii dinjii naïï dzaa geeghaih gwa'an juu gwanzhrih nahshii gwich'ïï naïï ts'á' zhit juu kwaiik'it gwatsal gwich'ïï naïï ts'á' hohjyaa ts'á' goots'an shih ideenjit ohkwat goovaihnyaá.”

³⁷ “Nakhwan nakhwakhai' jidii gihee'aa gavant'ohsit,” Jesus, gavaiinyaá. “Laraa 200 denarius agwahtsii luhchy'aa tr'ooheekwat ts'á' gooch'arahah'aa?” vitsyaa naïï yahnyaá.

³⁸ “Luhchy'aa daanchy'aa khwa'ïï? Zhik gwa'an gooh'in.” Jesus gavahnyaá. “Luhchy'aa

ch'ihłoanli' ts'ą' łuk dhichy'aa neekwaii haa tr'ii'ii." giiyahnyaą.

³⁹ Ajiit'ęę Jesus, ditsyaa naįi t'ahnyaą, "Jii dinjii naįi datthak an-nihłik gwa'an t'oo chyah nahshii kat nihłaa gahaaky'aa goovohtsii." ⁴⁰ Ajiits'ą', dinjii naįi 100 akwat 50 agaanchy'aa ts'ą' an-nihłik gwa'an nihłaa giilk'ii. ⁴¹ Ajiit'ęę Jesus, zhit łuhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'ą' łuk neekwaii haa tee gwiljik ajiits'ą' zheekat k'iidak gwaąh'in ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaą. Ajiit'ęę łuhchy'aa kwaii khadinzhuu ts'ą' ditsyaa naįi ant'ęeyinlii, gwitee giyeעהeelyaa eenjit. Łuk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'ą' gwitee giyiłtsit. ⁴² Juu naįi datthak ch'anahoo'al. ⁴³ Ajiit'ęę, vitsyaa naįi t'oo tyah choh zhit 12 aanchy'aa tr'ooniindhat tineegwigwiljik. ⁴⁴ Izhit daį', dinjii 5000 aanchy'aa naįi ach'ah'al.

Jesus Chuų Kat Ahaa

Matthew 14.22-33; John 6.15-21

⁴⁵ Ajiit'ęę gwagwahkhan Jesus, ditsyaa naįi tr'ihchoo zhit inlii ts'ą' giyehkii van nduhts'ąi Bethsaida kwaiik'it gwats'ą' gahahjil gooviltsąi. Adan zhat dhidii gwiizhit dinjii keeljil naįi nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaą. ⁴⁶ Ajiit'ęę dinjii naįi datthak neenahal'yaa ahnyaą ts'ą' gooleehoozhii ajiit'ęę taih kat gwats'ą' haazhii, ideenjit khagideedi'. ⁴⁷ Nijin zhat khaa nagwaanąi daį' tr'ihchoh tth'aii hee vant'an dhitin, gwiizhit Jesus tth'aii hee adan zhrih nankat dhidii. ⁴⁸ ahtr'aii niint'aii haa goodahtr'aii geh'an, ditsyaa naįi tr'ihchoh zhit gwint'aii taą'ąi haa chuų kat geekwaa goovaąh'in. Zhyaa gootak

tr'ihheehaa indhan. Vanh daj' hee 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus ditsyaa najj chuj kat goots'a' ahaa nigiiyil'in. ⁴⁹ Gaa nijin chuj kat ahaa nigiiyil'in daj', ch'anky'aa t'ii'in giindhan ts'a' khashraagiintrat, ⁵⁰ Gaanjat nagaanaii geh'an.

Jesus zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shij t'ihchy'aa! Nakhwat'aii gwanlii haa noojat shrq!" gavahnyaq. ⁵¹ Ts'a' tr'ihchoh zhiinzhi ts'a' ahtr'aii kwaa nagwaanajj. Vitsyaa najj geegagoolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik, ⁵² Jesus, dinjii 5,000 najj achah'al daj' deegwii'in t'igwii'in gaagiindaii kwaa geh'an. Gooyinji' zhit deegwii'in t'igwii'in khyuj' gogoonjii.

Jesus Gennesaret Nahkat gwizhit It's'ik Najj Shrineinlik

Matthew 14.34-36

⁵³ Van deetaa neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it k'eeigidal ts'a' tr'ihchoh digilcha. ⁵⁴ Ajjts'a' it'ee tr'ihchoh ihleegihijyaa gwiizhit dinjii najj Jesus juu t'inchy'aa giiky'anjik. ⁵⁵ Ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii datthak gwitee gahaajil ts'a' dinjii it's'ik najj dehk'it chyah nilii kat deegoogiinlii ts'a' nijin dhidii gwinyaq gwigwiith'ak ajj gwats'a' googahaadlii. ⁵⁶ Ts'a' Jesus zhat gwa'an, kwaiik'it gwatsal, akwat kwaiik'it gwachoo, ajjts'a' nijin dinjii najj gwanzhij gaghshii, kwaii datthak gwitee neehidik. Dinjii najj kwaiik'it gwat'an dinjii it's'ik najj nigiinlii, ajjts'a' giich'oodiikwat, "Ni'ik eelin kat ji' gaa narahaandal shrq!" giyahnyaq. Dinjii juu yakat naanjik najj datthak shrineegaazhik.

7

*Yeenii Nats'ahts'q' Diitsii Najj Geech'agqaahtan
Matthew 15.1-9*

¹ Ajj Pharisee lat najj ts'a' Law eech'qaahtan lat najj haa Jerusalem gwats'an k'eegiidal ts'a' Jesus, eelin ligeeljil. ² Izhit daj', Jesus vitsyaa lat najj daganli' k'eech'agahtryaa kwaa ts'a' ch'aga'aa gwagwah'in, aji Pharisee najj nats'ahts'a' diinanli' k'eech'arahahtryaa gwik'it daganli' k'eech'agahtryaa kwaa geh'an t'agoogahnyaa. ³ Pharisee najj ts'a', ch'izhii Jews najj haa yeenii gootsii najj deegee'ya' aji gwik'it t'igii'in t'agoogahnyaa. Daganli' gwinzii k'eech'agahtryaa ajiit'ee gwizhrh ch'aga'aa t'igii'in. ⁴ Ajiits'a' chan ch'arookwat zeh gwats'an shih gookwat daj' aji giik'eech'ahtryaa ajiit'ee t'ohju' hee giya'aa. Chu tyah, tyah vizhit gwik'eech'arahchya'aa, (copper) k'ik ghoo vizhit ch'ara'aa, ajiits'a' dehk'it vakat tr'ichu, jii kwaii datthak, nats'ahts'a' giik'eech'ahahtryaa goo'aii gwik'it t'igii'in ajiit'ee gwizhrh giit'aahchya'aa, jyahts'a' geh'an deegihee'yaa goo'aii gwinleji gwigwii'ji.

⁵ “Jaghai nitsyaa najj, diitsii najj geech'agoahchya', aji gwik'it t'igii'in kwaa daganli' shroodiinyaa gahahtsyaa geenjit k'eech'agahtryaa kwaa?” Pharisee, ajiits'a' Law eech'qaahtan najj haa Jesus goahkat. ⁶ Jesus goodii khaginkhee, “Isaiah Vit'eegwijyahchya'aa Eenjit Ginkhii, deekhwa'yaa nakhwahnyaa hi'deegwidlii haa ch'adaqant'oo lee. Gwik'injiighit adaa'ji najj! Isaiah jii jyaa nyaa, 'Jii dinjii najj digiginjik, haa deeshigihil'ee,

gaa goodrii lahchy'aa shats'a' niight dha'aii
t'iginchy'aa.' Vit'eegwijyahchy'aa nyaq.

⁷ Aajts'a' shats'a' khagidiinjii kwaa ji' ts'ajj gwe-
heezyaa,

dzaa nankat dinjii deenyaq ky'aa gwizhrh
geech'agohtan geh'an.

Aaj shij sha-law t'inchy'aa k'it gagoonjii.' ”

⁸ Ts'a' Jesus, t'agavahnyaq, “Datthak ts'a'
Vit'eegwijyahchy'aa va-law k'eegohthat kwaa
gaa dzaa nankat dinjii geech'oghtan ajj zhit
ts'ajj gwik'eegohthat.” ⁹ Jesus tth'aii hee goots'a'
ginkhii, “Ninjigwaazhii haa Vit'eegwijyahchy'aa
va-law deenyaq ajj gwik'eegohthat kwaa gaa
law veech'oohtan, ajj nakhwakhai' ohtsii
t'ohnyaq goovahnyaq. ¹⁰ Moses, va-law kat jyaa
digwinyaq, 'Nakhwati', ts'a' nakhwahan haa,
yinjiihkhadhoh'ee!' gwinyaq, gaa nahan ts'a'
niti' haa ts'a' gwiiizuq ginkhii ji' nakhwehdaa
tr'igwigwehee'aa goo'aii.' ¹¹ Gaa nakhwan
geech'oohtan daj', dinjii, dahan ajjts'a' diti'
ts'iheenjyaa eenjit k'eegwiichy'aa gwii'ij ji'
gaa jii 'Corban t'inchy'aa.' nyaq ji', (Corban,
t'ee jii Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'inchy'aa
gwinyaq t'igwinyaq.) ¹² Gaa nakhwan ajj
nakhwahan ajjts'a' nakhwati' haa ts'ohnyaa
gwat'oohchy'aa kwaa dohnyaq. ¹³ Jii jyaa dohnyaq
haa geech'oohtan ts'a' ch'izhii dinjii najj datthak
jyachts'a' geegavohthan, ajjts'a' ch'izhii dinjii najj
Vit'eegwijyahchy'aa viginjik zhyaa k'it t'agoonyaq
haa goonjii goovohtsii. Jii k'it t'inchy'aa lejii haa
zhyaa nihteegoozhii.”

Jidii Dinjii Nañi Shroodiinyaq Nilii Kwaa Añtsii.

Matthew 15.10-20

¹⁴ Aññt'ee Jesus, chan hee aji juu leelji nañi aanai ahnyaq ts'a' datthak ts'a', "Shoodoqhk'ii, deegwinyaq t'igwinyaq gahahkwandaii geenjit.

¹⁵ Dinjii jidii vizhit t'injik aji shroodiinyaq yahtsii kwaa t'inchy'aa, gaa jidii vizhit gwats'an haadhak, aji't'ee shroodiinyaq kwaa yahtsii t'inchy'aa. ¹⁶ Ch'oodoqhk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!" gavanaq. ¹⁷ Nijin dinjii leelji, nañi ikehoozhii ts'a' zeh nihdineezhii daj' vitsyaa nañi jidii eegwandak eenjit giyuqhat.

¹⁸ Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwan gaa zhit ch'izhii dinjii nañi k'it nakhwagwizhi' kwaa lee? Jii eeguihkhi t'ihnyaq gaakhwandaii? Jidii nakhwazhit t'injik aji duuyeh shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oony'aa. ¹⁹ Aji jidii nakhwazhit t'injik, aji nakhwadrii ts'a' t'injik kwaa gaa nakhwazhrak ts'a' t'injik aji't'ee nakhwatthaj' ts'an an ilik." (Jesus shih tr'a'aa, kwaii datthak tr'ih'ee'aa eenjit nizii, nyaq t'inyaq.)

²⁰ "Jidii nakhwaghit gwats'an haadhak t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii," tth'aii hee goots'a' ginkhii ts'a' Jesus jyaa gavanaq.

²¹ "Aji jidii nakhwats'an tr'aadhak, aji't'ee nakhwadrii zhit gwats'an t'igwii'in, aji zhit gwats'an tr'agwaanduu zhr'ih t'asho'ya' nohthan haa gwiizuu nihaanagoh'aji ts'a' ch'oo'ii, chan dinjii ehdaa tr'agoh'aa nohthan, ²² gooveedhidii kwaa haa gaachii, yee'an dinjii jidii di'ii aji chan giindhan ts'a' jidii tr'agwaanduu datthak googwitr'it gwanlii, dinjii nañi ts'a' goots'it, gwiizuu t'igii'in gaa gwadrapii ninjich'agadhat

kwaa, dinjii gwintsii t'ii'in daḷ' gitr'igii'ee, dinjii naḷi chan oozhri' iizuu gahtsii, chan khaiinjigihil'ee ts'a' chan gwahkhii gwitr'it t'agwagwah'in. ²³ Jii tr'agwaanduu t'akhwa'in datthak nakhwazhit gwats'an tr'ijyaa, aḷi't'ee shroodiinyaḷ kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa."

Tr'injaa Vigwik'injigwiight

Matthew 15.21-28

²⁴ Aḷi't'eḷ Jesus, gihleehoozhii ts'a' Tyre kwaiik'it gwachoo geeghah gwa'an nahkat gwats'a' haazhii, aḷi'ts'a' zeh gwizhit nihdeiinzhii. Zhat dhidii aḷi dinjii naḷi gaandaii gitr'ii'ee. Googaa geegoh'ik heedyaa aḷi veenjit gwakwaa.

²⁵ Tr'injaa ch'ihlak vigii nich'it aḷi vizhit ch'ankey'aa iizuu t'inchy'aa lee ts'a' aḷi tr'injaa, Jesus, zhat dhidii gwiitth'ak gwagwahkhan yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii. ²⁶ Jii tr'injaa, Jews nilii kwaa, nahkat gwachoo Syria gwizhit nahkat gwatsal goo'aii Phoenicia goozhii gwizhit vagoodlit. Aḷi Jesus ts'a' ch'oodiikwat, "Shigii nich'it vizhit ch'ankey'aa iizuu dhidii cheehahchii," yahnyaḷ. ²⁷ Gaa Jesus, jyaa yahnyaḷ, "Tr'ookit tr'iinin naḷi ach'aroh'aa. Tr'iinin naḷi gooshii laḷi ts'a' tr'ahaathak aḷi jyaa digwii'in kwaa t'oonchy'aa." yahnyaḷ.

²⁸ "K'eegwaadhat! Laḷi naḷi vakat ch'ara'aa t'eh gwats'an tr'iinin naḷi shih neegahjyaa ga'aa t'oonchy'aa." yahnyaḷ. ²⁹ Ts'a' Jesus jyaa yahnyaḷ, "Shik'injiight ts'a' jyaa diinyaḷ geh'an nizheh gwits'ee hindii, nigii nich'it vizhit ch'ankey'aa iizuu vats'an tr'iinzhii agwahah'aa t'oonchy'aa."

³⁰ Aḷi'ts'a' oo'an neehoozhii, ts'a' vigii nich'it

dehk'it gwakat ndaka'ee, ts'q' vizhit ch'ankey'aa iizuy tr'idiindhat lee ineeawah'aji.

Jesus, Dinjii Ch'iitth'ak Kwaa ts'q' Ginkhii Kwaa Shrininlik

³¹ Ajiit'ee Jesus, Tyre kwaiik'it gwachoo gwa'an gwats'an gihleehoozhii t'ee Sidon kwaiik'it gwachoo gwat'an k'iinji' neezhii Galilee van dha'ain gwats'q' haazhii, gaa Decapolis nahkat zhit gwa'an lihts'eedhizhii. ³² Dinjii lat naji, dinjii ch'iitth'ak kwaa ts'q' viginjik kwaa, giits'q' naahchii ts'q' giich'oodiikwat, Jesus vakat naanji, agahnyaa. ³³ Ajiits'q' dinjii gwanlii naji tee tr'igiyaahchii ts'q' geh'at tthan, gwa'an niyaahchii ts'q' dinleeth'ak nihts'ii yidzee zhit gwik'iintthaii, ajiits'q' chan haazhree ts'q' yikyaa kat naanjik. ³⁴ Ajiit'ee zheekat k'iidak gwaah'in ts'q' gwint'ain hahchik ts'q' dinjii t'ahnyaa "Ephphatha," (T'ee nihky'aa t'agoojii! Gwinyaa t'igwinyaa.)

³⁵ Jyaa nyaag gwagwahkhan vidzee nihky'aa t'igwiizhik ts'q' ch'iitth'ak ts'q' gwinzii chan ginkhii neehoodlit. ³⁶ Ajiit'ee, Jesus ch'ihlee gaa geegookhyaa shro' dinjii naji ahnyaa, gaa deegwaht'oo jyaa dohnyaa shro' goovahnyaa, gwagwaht'oo laag geegiginkhii. ³⁷ Juu gwiitth'ak naji gooveenjit gwint'oo geegwagoolii kwaa t'igwiizhik, "K'eegwiichy'aa datthak gwinzii t'ii'in giyahnyaa," gwint'ain giginkhii haa! "Dinjii ch'iitth'ak kwaa gaa ch'iitth'ak nahtsii ts'q' dinjii viginjik kwaa, gaa ginjik di'ii nahtsii," ginyaa.

8

Jesus, Dinjii 4,000 Najj Ach'ah'al
Matthew 15.32-39

¹ Izhit gwats'an niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' chan hee dinjii najj kineeljil. Izhik daj' dinjii najj, shih giihee'aa gii'ij kwaa nagwaanajj, ts'a' Jesus ditsyaa, najj aanai ahnyaq ts'a' jyaa gavah-nyaq, ² "Jii dinjii najj, lyaa giveenjit tr'igwihdii, juk t'ee drin tik shaa t'igiinchy'aa, ts'a' gihee'aa gii'ij kwaa. ³ Goolat najj lyaa niighit gwats'an geedaa ts'a' nakhwazheh gwits'ee khwajyaa gavaihnyaq ji' ch'aga'aa kwaa geh'an k'ii'an neegeedaa gwizhit duulee oo'an t'ee gahaadhal." nyaq.

⁴ Vitsyaa najj giyuqahkat, "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin gwats'an shih tr'ooheendal ts'a' jii dinjii lejij najj gooch'arahah'aa?" ⁵ "Luhchy'aa daanchy'aa akhwa'ij?" nyaq ts'a' Jesus gavahkat.

"Luhchy'aa 7 tr'ii'ij." giyahnyaq.

⁶ Nankat gwa'an dook'ij dinjii keeljil, najj ahnyaq. Ajit'ee luhchy'aa 7 oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' yeenjit nyaq, t'ee nihtr'ayaazhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, ants'a' dinjii najj tee giyaadlii. ⁷ Ajits'a' chan luk chy'ah tsal lat chan gii'ij. Jesus Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' yeenjit nyaq ts'a' ditsyaa najj jii chan goovant'ohsit gavah-nyaq. ⁸⁻⁹ Dinjii 4,000 najj deegwaht'oo ch'aroo'aa giindhan gwik'it ch'igin'al. Ajit'ee vitsyaa najj, 7 t'ootyah, zhit deedaan'ajj tr'ooniindhat tineegwig-wijik. Ajit'ee Jesus, dinjii najj oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa goovahnyaq. ¹⁰ Ajit'ee gwag-wahkhan, ditsyaa najj haa tr'ihchoh zhit neezhij ts'a' Dalmanutha, nahkat gwats'a' gahaajil.

Pharisee Nq̄j Geegaroolii Kwaa Ni'in Giyah-nyq̄q

Matthew 16.1-4

¹¹ Pharisee nq̄j giits'ą' haajil ts'ą' giizheedaa'ee, “Zheekat gwats'an gwigwii'in diits'ą' gwagwaakj̄j,” goodhaiinarookhii giyuunyaq̄q eenjit jyaa giyahnyaq̄q. ¹² Gaa Jesus, veenjit gitr'igwii'ee, haa gwint'aii khaazhee ts'ą' jyaa nyaq̄q, “Jaghahi zhyaa juk gweendaa dinjii q̄h̄j̄j ts'ą' gwigwee'in gach'oohkat? Nakhwaagwaldak, duuyeh jii dinjii q̄h̄j̄j ts'ą' jyaa doonchy'aa nakhwats'ą' gwagwaakj̄j t'oonchy'aa.” ¹³ Goołeehoozhii ts'ą' tr'ihchoh zhit neezh̄j̄j āj̄j̄t'ęę van nduhts'āj̄j ditsyaa nq̄j haa gwits'eehidii.

Pharisee ts'ą' Sadducee Nq̄j Haa Goołuh Niituu Gwagwandak

Matthew 16.5-12

¹⁴ Vitsyaa nq̄j l̄h̄chy'aa giit'ahaachy'aa aanchy'aa goohoondal gineegildee, āj̄j̄ts'ą' l̄h̄chy'aa ch'ihłak zhrih gi'īj̄j. ¹⁵ Jesus goots'ą' nich'idiin'āj̄j, “Dak'oontii, Pharisee nq̄j, āj̄j̄ts'ą' Herod Antipas nq̄j haa goots'į' adak'q̄ontii, l̄h̄chy'aa zhit l̄h̄ niituu k'it t'igiinchy'aa t'oonchy'aa.” ¹⁶ Nihłihteegiginkhii, ts'ą' vitsyaa nq̄j jyaa nihłagaanyaq̄q. “L̄h̄chy'aa tr'ii'j̄j kwaa geh'an jyaa nyaq̄q t'inyaq̄q,” giyahnyaq̄q. ¹⁷ Jesus, deeginyaq̄q gavaandaii ts'ą' gavaahkat, “Jaghahi zhyaa l̄h̄chy'aa tr'ii'j̄j kwaa eenjit nihłihteegookhii? Nik'ee juk deegwinyaq̄q gaakhwandaii? Zhyaa deegwaht'łoo nakhwayinji' neeshraahchy'aa? ¹⁸ Nik'ee chan ganoondaii? Nakhwandee gwanlii ji' nik'ee gooh'in? Nakhwadzee gwanlii ji' nik'ee chan ch'ootth'ok?”

19 “Nijin luhchy'aa 5 khandidhiizhuu daj' dinjii 5,000 najj eenjit t'ishizhik luhchy'aa t'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?” “T'ootyah 12.” giyahnyaq. 20 “Ajjts'a' chan luhchy'aa 7, dinjii 4,000 eenjit khandidhiizhuu daj', t'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?” Jesus gavahnyaq. “T'ootyah 7.” giyahnyaq. 21 “Gwiizhit tth'aii hee deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii kwaa?” gavahnyaq.

Jesus, Bethsaida Kwaiik'it gwizhit Dinjii Vandee Kwaa, Shrineinlik

22 Bethsaida kwaiik'it, k'eegiidal daj', dinjii vandee kwaa Jesus ts'a' gihiichij ts'a' vakat naanjii giyahnyaq, haa giits'a' ch'oodiikwat. 23 Jesus, ajj dinjii vandee kwaa anli' oonjik ts'a' kwaiik'it geh'at gwa'an gwats'a' yihichij. Yindee kat haa zhrik ajjt'ee Jesus danli' haa yindee kat naanjik. “Nik'ee k'eegwiichy'aa gwaah'in?” yahnyaq. 24 Ajj dinjii oodak yaah'in ts'a' t'iyahnyaq, “Aaha', dinjii najj na'in, gaa ts'iivii zhit gwa'an nehiidal k'it t'igii'in.” nyaq. 25 Jesus, chan hee dinjii andee kat nanaanjik, akhai' gwint'aii aakin gwaa'ij naanaii ts'a' gwandaa gwinzii gwaah'in needhidlit ts'a' nijuk datthak gwinzii vaagweech'in. 26 Ajjt'ee Jesus, yizheh gwits'ee yihil'e' ts'a', “Zhit kwaiik'it gwits'ee noozhi' shrq!” yahnyaq.

Jesus t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Dzaa gwats'q' Yihil'e' T'inchy'aa, Peter Nyq

Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21

²⁷ Ajiit'ee Jesus, ts'a' ditsyaa naji haa Caesarea Philippi kwaiik'it gwachoo gwa'an kwaiik'it gwatsal goodlii gwats'a' gahaajil. Gwats'a' geedaa gwi-izhit gavahkat, "Dinjii naji juu ihii shagahnyaa?"
²⁸ Vitsyaa naji t'iiyahnyaa, "Goolat naji, John chu gwats'an ahtsii, nagahnyaa. Ch'izhii naji chan Elijah inlii, nagahnyaa. Ajiits'a' ch'izhii naji chan Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii, nagahnyaa." ²⁹ "Nakhwan aji yu? Juu ihii shoonyaa?" nyaa, ts'a' gavahkat. "Christ inlii!" Peter yahnyaa. ³⁰ "Ch'ihlak gaa juu t'ihchy'aa haa goondak shro'!" Jesus gavahnyaa.

Jesus Khaiinjich'ihceghit ts'a' Niheedhaa Geegwandak

Matthew 16.21-28; Luke 9.22-27

³¹ Ajiit'ee zhazhat Jesus, ditsyaa naji geehiil'chya, "Zhit Israel kih dilk'ii naji, giinkhii kih dilk'ii naji, ajiits'a' chan juu Law eech'oahtan naji jii naji shii Gwidinji' ihii gwik'injigeheeghit kwaa ts'a' khaiinjich'ishagahahthat ts'a' shagahaahkwaa, ajiit'ee googaa, drin tik gwahaadhat ajiit'ee neegwihiindaii t'oonchy'aa."
³² Gwinzii deegwinyaa gwigweheeth'ak gwiky'aa goovaagwandak. Googaa, Peter tthan niyaahchii ts'a' gwagwahkhan ginjik nint'aii haa yits'a' ginkhii, "Jyats'a' ginkhii kwaa!" yahnyaa.
³³ Gaa Jesus hihts'eediil'ee ts'a' ditsyaa naji nah'in, gwiizhit Peter ts'a' gwint'aii khaginkhee, "Satan, shih'eehindii! Nats'ahts'a' ninjich'indhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an t'oonchy'aa." yahnyaa.

³⁴ Ajīts'ą' Jesus, dinjii zhat leeljil nājī ts'ą' ditsyaa nājī haa aanaii ahnyāą ts'ą' t'agoovahnyāą, "Nakhwatee gwa'an juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'ą' nihk'ataa'ee (cross) nakat inchyaa ts'ą' shatājī hinkhaii. ³⁵ Juu gwandaii gwizhit gwizhr̄ih geenjit ideenjit tr'agwah'in ji' an dahaatsyaa t'inchy'aa. Gaa juu sheenjit ts'ą' Gwandak Niz̄jī haa gwandaii gwizhit geetr'agwaah'in ji' neeheezhii t'inchy'aa. ³⁶ Dinjii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ājī dinjii nihk'it gwats'an gaayiigwahaahsyaa shr̄ō? Łyaa duuyeh! ³⁷ Łyaa zhyaa, neegwihiindaii geenjit jidii datthak gwats'an ātsii ji' gaa duuyeh gwik'it neegwiindaii t'oonchy'aa. ³⁸ Juk gweendaa dinjii nājī qh̄jī ts'ą' veedhoodii kwaa haa dhohch̄ū ts'ą' gootr'agwaanduu gwanlii, shij̄ ts'ą' shiginjik haa sha'oozhii qh̄jī t'ee nijin Shiti' vich'eegw̄hndit ts'ą' zheekat gwich'in shroodiinyāą nājī gooveech'eegw̄hndit zhit shij̄ Gwidinji' ih̄ii ts'ą' oo'ee neeshizhii ji' nakhwa'oozhii hah̄yaa t'oonchy'aa."

9

¹ Ts'ą' chan t'agoovahnyāą, "Łi'haa nakhwaag-waldak t'ihnyāą, juk nakhwatee nakhwalat nājī nigiheedhaa gwats'ą' Vit'eegwijȳhch'y'aa vat'aii jīintsii haa Veegwinī'ee zhit needyaa gwagwahah'yaa t'oonchy'aa."

Jesus, Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'ą' Vaa Ch'eegw̄hndit

Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36

2 Drin nihk'iitik (6) gwahaadhat t'ëë, Jesus, Peter, James, ts'á' John nájì haa ddhah choo kat tthan goo'aii gwa'an gwats'á' gavahaadlii. Aakin giyah'jì gwizhit Jesus gavandah ch'ujuk vigweech'in naanai, 3 ts'á' vagwach'aa lya ch'ahndit ts'á' daagajì dhidlit. Jii nakat dinjii ch'ihlak gaa deegwaht'oo yik'eech'ahtryaa ji' gaa duuyeh gwandaa daagajì yahtsii. 4 Ajit'ëë vitsyaa tik nájì deenaadajì gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'á' Moses haa Jesus ts'á' giginkhii googwah'in. 5 Peter, Jesus jyaa dahnyaá, "Shigeech'qaahtan, dzaa tr'iilk'jì lya gwinzii t'igwinchy'aa lee. Trał haa zeh tik gwarahahtsyaa ch'ihlak ajì neenjit, ch'ihlak chan Moses ajits'á' ch'ihlak chan Elijah." 6 Peter ts'á' ch'izhii nájì gaanjat nagaanai ts'ajì deehenjyaa gaa gaandaii kwaa. 7 Ts'á' zheek'oh goodlii ts'á' vagwank'oh gookat t'iizhit, gwiizhit gwideezhuh zheek'oh gwats'an jyaa nyaá. "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, lya veet'iihthan t'inchy'aa, oodqohk'jì!" 8 Gwagwahkhan geelin gwa'an datthak gaa ch'ihlak gaa gaah'in kwaa, gaa Jesus, zhrih gaah'in.

9 Ajit'ëë ddhah kat gwats'an k'iidaá neegeedaa gwiizhit Jesus jyaa dakhwa'in goovahnyaá, "Dzaa deegwiizhit gqoh'ya' ch'ihlak gaa haagoondak shrq', Gwidinji' ch'ichì' ts'an neegwehendaii gwats'á' geegqondak shrq'." 10 Gaa nihk'its'á' geegiginkhii, ts'á' nihgwaakat, "Ch'ichì' gaa neegwiindaii nyaá deenyaá t'inyaá?" Ajits'á' deegavahnyaá gwik'it t'igiinchy'aa ts'á' giik'eegwahthat. 11 Ajit'ëë vitsyaa nájì giyuqahkat, "Jaghaii Law eech'qaahtan nájì Elijah

tr'ookit k'ineeheedik ginyaa t'iginyaa?" ¹² Jyaa gavahnyaa, "Elijah adan tr'ookit neeheedyaa t'oonchy'aa, datthak shrigweheelyaa ts'a' tr'iilejji nigwehee'aa t'inchy'aa. Jaghaii Dęhtly'aa Choh zhit Gwidinji' gwintl'oo khaiinjich'iheedhat ts'a' giits'i' t'ihēechy'aa ts'a' gwadanakhwatl'oo gwinyaa? ¹³ Nakhwaagwahaldak, li'haa Elijah ch'adał' hee k'inidik, ts'a' dinjii nałł dool'ya' giyuunyaą datthak gwik'it t'igiyyah'ya'. Dęhtly'aa Choh zhit nats'ahts'a' gwadanakhwatl'oo datthak gwik'it t'igiyyah'ya' t'oonchy'aa."

Jesus, Tsyaa Tsal, Ch'ankey'aa Iizuų Vizhit Shrinilik

Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a

¹⁴ Nijin ch'izhii vitsyaa nałł dilk'ii gwits'ee gahoojil dał', dinjii lełł nałł, ałłts'a' Law eech'qaąhtan lat nałł haa vitsyaa eelin higeeljil googwaąh'in, ts'a' nihzheedagaąn'ee lee. ¹⁵ Nijin dinjii nałł Jesus gaah'in dał', tr'ahaah'yaa łyaa giyuunyaą kwaa ts'a' shoo ginlii haa giits'a' galhıłjil. ¹⁶ "Jidii eenjit nihzheedq'ee?" Jesus gavahkat. ¹⁷ Dinjii leeljil gwitee gwats'an dinjii ch'ihłak jyaa nyaą, "Geech'qaąhtan, shidinji' vizhit ch'ankey'aa iizuų t'inchy'aa, ts'a' ginkhii kwaa ałł veenjit gwinzii neegwahahtsyaa geenjit nats'a' hoołchii. ¹⁸ Nijin ch'ankey'aa iizuų neeyuundak dał' nankat gwats'a' t'eehadhak, ałłts'a' viyik gwats'an goghoh tr'aatuu, ts'a' dagho' chan nihts'a' oon'al ts'a' naghwa'adhadhak. Nitsyaa nałł ch'ankey'aa iizuų vizhit gwats'anh gihleehohchii gavaihnyaa gaa khyų' t'igii'in."

19 Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaa, “Łyaa nakhwagwik'injigwiighit kwaa lee shakhwandaii nahoihnyaa! Deegwaghkhyuk zhyaa nakhwaa t'ihihchy'aa shoohnyaaa? Ajj chyaatsal dzaa shats'a' hohchji!” 20 Jesus ts'a' nigiiyaahchij, ch'anky'aa iizuu Jesus niil'in gwagwahkhan tsyaa tsal gwint'aii daatrat iltajj ts'a' nankat nat'aanajj ts'a' neekhiital gwiizhit goghoh viyik gwats'an tr'aatuu. 21 “Deegwaghkhyuk jyaa dinchy'aa?” Jesus yiti' oahkat. “Tr'iinin tsal, nilii daj' gwats'an jyaa dinchy'aa t'inchy'aa. 22 Yehdaa tr'igwihee'aa eenjit ch'anky'aa iizuu gwinlejj ko' ts'a' chuuj zhit t'eeyahahthal gwik'eegwandaii. Khan gwik'it ni'yaa ji' neeshraahchy'aa diinoinyaa ts'a' diits'inyaa!” yahnyaa. 23 “Aaha', nakhwan gaa nakhweenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa! Dinjii gwik'injiighit daj', jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.” Jesus nyaaj. 24 Viti' zhat gwagwahkhan khashraa'iintrat, “Gwik'injihkhit, gaa jyaa dagwaht'oo gwik'injihkhit kwaa t'oonchy'aa, gwandaa gwik'injihkhit eenjit shits'iinyaa!” yahnyaa.

25 Ts'a' nijin Jesus dinjii lejji leelji najj zhat gooveelin nijyaa nigweel'in daj' ch'anky'aa iizuu ts'a' gwint'aii khaginkhee, “Ch'anky'aa ch'iitth'ak kwaa ts'a' viginjik kwaa inlii, jii tsyaa tsal vizhit tr'iinkhaii ts'a' chan ch'ihlok gaa vizhit neenoozhit shrq'!” yahnyaa. 26 Ch'anky'aa iizuu, gwat'aii azhral ts'a' tsyaa tsal gwilejj neet'eehaadhak ts'a' daatrat yiltajj ajjt'eej yats'an khaiinzhi. Ajj tsyaa tsal niindhat k'it viyiichy'aa, ts'a' “Niindhat

t'inchy'aa!" datthak giyahnyaꝯ. ²⁷ Googaa, Jesus, tsyaa tsal anli' oonjik ts'a' ndak ninēyilkhin aꝯts'a' ndak nadhat yiltsaꝯ. ²⁸ Aꝯt'ēꝯ nijin Jesus zheh nihdeinzhii daꝯ', aꝯi zhit gwizhit tthan goo'aii vitsyaa naꝯi giyuahkat, "Jaghahi diikhwan khyu' ch'ankey'aa iizuꝯ, kharahchii?" giyahnyaꝯ. ²⁹ Ts'a' t'agoovahnyaꝯ, "Geeghaih nakwaa, ts'a' jii ch'ankey'aa iizuꝯ k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii haa gwizhriꝯ kharahchik t'inchy'aa." Jesus nyaꝯ.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Matthew 17.22-23; Luke 9.43b-45

³⁰ Jesus ts'a' ditsyaa naꝯi haa zhat gwats'an gihleegahoojil ts'a' Galilee gwideetaa nigijnjil. Jesus nijin dhidii dinjii naꝯi yaandaii geet'iindhan kwaa, ³¹ ditsyaa naꝯi goꝯahtan geh'an jyaa goovahnyaꝯ, "Gwidinji' tr'ahaakhwaa geenjit dinjii naꝯi ant'eegehahchyya ts'a' drin tik gwahaadhat aꝯt'ēꝯ neegwehendaii t'oonchy'aa." ³² Gaa jii geech'ꝯahtan deegwinyaꝯ t'igwinyaꝯ gaagiindaii kwaa, aꝯts'a' chan giyuuhaahkat eenjit gatr'agogwaanyaꝯ.

Juu Ch'andaa Hil'ee

Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48

³³ Capernaum kwaiik'it k'eegeidal, ts'a' zheh nihdeegiinjil t'ēꝯ Jesus, ditsyaa naꝯi oahkat, "Nijin k'ii'ee taꝯi gwinjik tr'eedaa daꝯ', jidii eegoohkhii t'oohnyaꝯ?" gavahnyaꝯ. ³⁴ Gaa giidii ginkhe' kwaa geh'an nijin k'ii'ee taꝯi gwinjik geedaa daꝯ' nihzheedagaꝯn'ee ts'a' "Juu ch'andaa hil'ee?" ginyaꝯ. ³⁵ Jesus naadii ts'a' ditsyaa 12 naꝯi aanaii t'ahnyaꝯ, "Juu adan tr'ookit oihi' yiindhan ji' dinjii tee datthak khazhak nadahaachyya

t'ëë ji' gwizhrìh tr'ookit heelyaa, aìits'á' juu nàjì datthak eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa gwizhrìh aìitl'ëë tr'ookit veegwehee'aa t'oonchy'aa.” nyaà.
³⁶ Tr'iinin tsal oonjik ts'á' goots'á' nàhchijì, ts'á' goots'á' nadhat gwiizhit danli' haa yeelin needhanjik ts'á' t'agavahnyàà, ³⁷ “Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shijì chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa. Juu sheenjit shoo nilii t'ee shijì zhrìh sheenjit shoo nilii kwaa gaa zhit juu dzaa gwats'á' shihì'e' chan eenjit shoo nilii t'inchy'aa.”

Juu Diits'ì' T'inchy'aa Kwaa, T'ee Diineenjit T'inchy'aa.

Luke 9.49-50

³⁸ John, jyaa yahnyàà, “Geech'òààhtan, dinjii ch'ihlak noozhri' zhit ch'ankey'aa iizüü dinjii ts'an gihleehichijì tr'áah'ya' ts'á' jyaa ni'in kwaa varahnyàà, diitee gwats'an nilii kwaa geh'an.” ³⁹ Gaa Jesus t'iiyahnyàà, “Jyaa dakhwa'in kwaa, vohnyà' shro', juu shoozhri' zhit gwigwee'in t'agwah'in zhat gwagwahkhan duuyeh k'eegwiichy'aa tr'agwaanduu shats'á' t'ii'in t'oonchy'aa. ⁴⁰ Juu diits'á' nich'itsahthat kwaa, aìit'ee diineenjit nadhat t'oonchy'aa. ⁴¹ Jii t'ee òyaa nakhwaagwaldak t'ihnyàà, juu Christ vats'an òhijì geh'an chüü nakhwantl'eiinkaii, jidii tsal gaiiyigwigwiltsajì òyaa goots'an heelyaa.” Jesus goovahnyàà.

Dinjii Tr'agwaanduu Tr'agwah'in Tr'ahahtsyaa Kwaa.

Matthew 18.6-9; Luke 17.1-2

⁴² “Jii tr'iinin k'it t'inchy'aa shik'injiighit aji juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aji juu jyaa dii'in yahtsii vak'oh chan kii choo dirichaa ts'a' chuu choh kat oondaa t'eerihiiinaai ji' ts'aji gwandaa vidivee gweheezyaa. ⁴³ Aji's'a' nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'aji gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit ko' nikyaa kwaa zhit hinkhaii aji zhit ts'aji gwiizuu.

⁴⁴ (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!)

⁴⁵ Aji's'a' nakwai' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii! Nakwai' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'aji gwinzii. Izhit kwaa ji' nakwai' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit t'ee naraahkhii aiizhit ts'aji gwiizuu. ⁴⁶ (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) ⁴⁷ Aji's'a' t'ee nandee tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' khaiin'aji ts'a' oo'an haahkhii! Nandee ch'ihlak haa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee nihdeiinkhaii ts'aji gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell gwizhit t'ee naraahkhii aiizhit ts'aji gwiizuu. ⁴⁸ (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!)

⁴⁹ “Juu naji datthak ko' haa shroodiinya heelyaa, nilii iizuu heelyaa gwits'i' vakat lisil deeranjal aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjiirahtsii k'it t'oonchy'aa. ⁵⁰ Lisil, shih kat deeranjal dai' gwinzii vagwandaii gwik'it nakhwant'ee nakhwanee'ok dinjii naji ts'a' ohtsii

ts'a' tsinehdan zhit nihłaa gōhdaii.”

10

Jesus Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Najj Eenjit Geech'ōqahtan

Matthew 19.1-12; Luke 16.18

¹ Ajjit'ēē zhat gwats'an gihłeehoozhii ts'a' Judea nahkat gwats'a' haazhii, ts'a' Jordan han nduhts'ajj niinzhii. Chan hee dinjii lej̄j̄ vaa kineeljil ts'a' gweedhaa datthak geegoovaahtan gwik'it chan hee geegoovaahtan. ² Pharisee lat najj giits'a' haajil ts'a' goodhii nigiihaahtal geenjit giyyuq̄hkat, “Diihaa gwandak, jii dii-law zhit dinjii khan da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?” giyyahnyaa. ³ “Moses va-law nakhwant'eiin'ajj zhit deekhwa'yaa nakhwarahnyaa?” nyaa ts'a' Jesus gavaahkat. ⁴ “Dinjii, da'at akhahoonjyaa geenjit dehtly'aa diheent'oo ajj'ēē da'at ant'ēeyahachal, Moses va-law kat jyaa digwinyaa t'oonchy'aa.” giyyahnyaa.

⁵ “Geenakhwaraahtan geenjit nakhwaa googwantrii ts'a' nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses jii law nakhweenjit daant'oo.” Jesus gavahnyaa. ⁶ Gaa tr'ookit daj̄' Vit'eegwiyjahchy'aa jii nan datthak iltsajj̄ daj̄' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, 'Vit'eegwiyjahchy'aa dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsajj̄ t'oonchy'aa. ⁷ Jyq̄ts'a' geh'an zhit dinjii, dahan ts'a' diti' haa ihleeheehaa ts'a' da'at haa t'ihēechy'aa. ⁸ Ajj'ēē ts'a' jii neekwaii najj̄ ch'ihłak giheelyaa.' Juk gwats'an neekwaii giheelyaa kwaa gaa ch'ihłak zhr̄h giheelyaa. ⁹ Vit'eegwiyjahchy'aa

nihłaa nagoovahchij geh'an dinjii ch'ihłak gaa nihts'an tr'agoogahahchyya kwaa t'oonchy'aa.”

¹⁰ Nijin zeh nihdineegeejil daı' jii Jesus deihnya' eenjit vitsyaa naıı giıyuaıhkat. ¹¹ Aııts'a' jyaa gavahnyaı, “Juu dinjii, da'at akhoonyaı ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji' aıı dinjii, da'at ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in. ¹² Aıı gwik'it, juu tr'injaa, dakai' akhoonyaı ts'a' ch'izhii dinjii neeyuunjik ji' aıı tr'injaa, dakai' ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in.” gavahnyaı.

Jesus, Tr'iinin Tsal Naıı Ts'ihenyya Eenjit Gookat Naanjik.

Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17

¹³ Dinjii lat tr'iinin tsal naıı Jesus ts'a' gahaadlii, gook'aa nahaandal geenjit, gaa vitsyaa naıı jyaa dakhwa'in kwaa googahnyaı. ¹⁴ Gaa nijin jyaa gii'in, Jesus gwaıh'in daı' vik'ii goodlit ts'a' ditsyaa naıı t'ahnyaı, “Tr'iinin shats'a' hijyaa naıı, zhyaa goovoh'in, juu tr'iinin k'it t'inchy'aa naıı t'ee Vit'eegwijyaıhchy'aa Veegwiniı'ee goots'an nilii t'inchy'aa. ¹⁵ Łyaa nakhwaagwahaldak t'inyaı, juu Vit'eegwijyaıhchy'aa Veegwiniı'ee, tr'iinin tsal k'it goonjii kwaa ji' duuyeh nihdaıhkhaii.” ¹⁶ Aııt'eeı digin haa tr'iinin tsal naıı eelin nooljik ts'a' goots'ihenyya geenjit gook'aa naanjik.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30

¹⁷ Jesus gihłeehidii gwiizhik dinjii ch'ihłak yats'a' naangik ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, aııt'eeı yuahkat, “Geech'oaıhtan nizii inlii, gwandaii ndaanıı'ıı' kwaa shi'yaa geenjit deeshi'yaa goo'aii?” yahnyaı. ¹⁸ “Jaghaii nizii

shaiinyaḗ?” Jesus yuahkat. “Ch'ihlak gaa nizii kwaa gaa Vit'eegwiyjahchy'aa zhr̄h nizii t'oonchy'aa. ¹⁹ Moses va-law kat jyaa digwinyaḗ gaakhwandaii, 'Dinjii ehdaa tr'agoiin'aa shr̄!' Nakaj̄' akwat na'at nilii kwaa haa oiinchi' shr̄!' Ch'oī'ii shr̄!' Ch'izhii dinjii eenjit oonts'it shr̄!' Ninjigoonzhii shr̄!' Niti' ts'a' nahan haa yinjiihoohe'e.' ” ²⁰ “Geech'oahtan, tsyaa tsal ih̄ii dāj̄' gwats'an jii datthak gwik'it t'ishi'ya!” jii dinjii yahnyaḗ.

²¹ Jesus ch'eet'igwiniindhan haa yindee ts'a' gwinzii yah'in ts'a' t'iyahnyaḗ, “Jii k'eegwiichy'aa ch'ihlak t'ini'in gwat'aahchy'aa, oo'an nizheh gwits'eehindii ts'a' nik'eich'ii datthak laraa t'ii gwant'eiinlii āj̄j̄t'ēē, āj̄j̄ laraa juu neeshraahchy'aa nāj̄j̄ ant'eiinlii, jyaa dinizhit ji' zheekat gaiiyigwahahtsyaa neenjit gwehee'aa. Āj̄j̄t'ēē shatāj̄j̄ hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii.” ²² Nijin āj̄j̄ dinjii jii gwiitth'ak dāj̄', vinin ch'ijuk t'iizhik ts'a' l̄yaa valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihleehoozhii.

²³ Āj̄j̄t'ēē Jesus ditsyaa nāj̄j̄ tee gwaḗh'in ts'a' jyaa gavahnyaḗ, “Deegwaht'oo gwagwantrii li', dinjii valaraa gwanlii Vit'eegwiyjahchy'aa Veegwiniiee nihdeeheehaa geenjit.” ²⁴ Vitsyaa nāj̄j̄ l̄yaa geegwagoolii kwaa gooveenjit t'inyaḗ, gaa Jesus chan hee t'agoovahnyaḗ, “Shigii nāj̄j̄, Vit'eegwiyjahchy'aa Veegwiniiee nihdeereheehaa geenjit l̄yaa gwagwantrii t'oonchy'aa! ²⁵ Camel āj̄j̄ tthah tsal t'i'tsii gwinkee heekhaa, āj̄j̄ zhit ts'āj̄j̄ gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwiyjahchy'aa Veegwiniiee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, āj̄j̄ ts'āj̄j̄ l̄yaa gwagwantrii

t'oonchy'aa.”

²⁶ Jyaa nyaꝯ daj' vitsyaa najj gwandaa gooveenjit geegwagoolii kwaa t'iinyaꝯ, aꝯts'a' t'inihꝯagaanyaꝯ, “Akwaꝯ ji' juu dee neeheeꝯhii?” ginyaꝯ. ²⁷ Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaꝯ, “Jii nankat dinjii najj eenjit gach'agwadhan kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa aꝯ jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.” ²⁸ Aꝯt'eꝯ, Peter khagiinkhee, “Dzaꝯ gwaꝯh'in, diikhwan jidii datthak akharoonyaꝯ ts'a' naa tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit.” ²⁹ Jesus t'agavahnyaꝯ, “Aahꝯ, jii datthak geenjit nakhwaagwahaldak, juu dizheh, akwat dachaa akwat dijuu akwat diti' akwat dahan, akwat digii, akwat dagwanzhih dehk'it, kwaii datthak sheenjit, aꝯts'a' Gwandak Nizii eenjit datthak akhagoonyaꝯ ji', ³⁰ juk drin gweedhaa gwizhit gwandaa neegoheendal t'oonchy'aa. 100 gwandaa t'aꝯnchy'aa: zheh, dachaa, dijuu, dahan, digii, dagwanzhih dehk'it jii kwaii datthak gwandaa t'agwaanchy'aa neegoheendal ts'a' chan gwint'oo sheenjit khaiinjich'igiheeghit gaa aꝯt'eꝯ yeendaa ji' gwandaii ndaanaꝯaj' kwaa hee'yaa. ³¹ Leꝯ najj juk tr'ookit nilii aꝯ najj t'ee ji' khaiinkꝯꝯ nineegoorahahchyaa gaa yeendaa ji' juu leꝯ najj juk ji' khaiinkꝯꝯ dilk'ii najj tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Juk T'ee Tik Gwagwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34

³² Jesus, ts'a' ditsyaa najj haa taih kat k'iidak Jerusalem gwats'a' geedaa gwiizhit,

Jesus ditsyaa naŋi ts'ii ahaa, aŋi ts'a' vitsyaa naŋi nijuk gwats'a' geedaa gaagiindaii geh'an gaanjat, ts'a' zhit juu gootaŋi adaa naŋi chan gaanjat. Jesus taŋi gwinjik geeghaih gwa'an ditsyaa 12 naŋi khaihan niinlii ts'a' chan hee deegiiheelyaa datthak gavaa gwaandak. ³³ Jesus t'agoovahnyaŋa, "Ch'oodoohk'ii, yeedee Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa, izhit t'ee giinkhih kih dilk'ii naŋi, ts'a' Law eech'qahtan naŋi haa Gwidinji' gavantl'eelahchyya. Tr'agwaanduu t'ii'in giiaanjjyaa ts'a' giyyehdaa tr'igwihee'aa ts'aŋi gwinzii ts'a' Jews nilii kwaa naŋi giyyehdaa tr'igwiheedaa geenjit antl'eegiihahchyya. ³⁴ Izhit zhat giyyeehedlaa, ts'a' gik'aa gaa heezhree ts'a' viitrii k'it t'inchy'aa haa giyyahatrii aŋi t'ee giyyehdaa tr'igwihee'aa. Gaa drin tik gwahaadhat t'ee neegwehendaii t'inchy'aa." gavahnyaŋa.

James ts'a' John Haa K'eegwiichy'aa Geenjit Gi-iyuqhat

Matthew 20.20-28

³⁵ Aŋi t'ee, Zebedee vidinji' James ts'a' John haa Jesus ts'a' gahaa'oo ts'a' t'igiiyahnyaŋa, "Geech'qahtan, k'eegwiichy'aa geenjit narookkat gwiindhan." ginyaŋa. ³⁶ "Nakhweenjit deesho'ya' shohnyaŋa?" Jesus gavahkat. ³⁷ ts'a' t'iginyaŋa, "Nijin Neegwiniiee Ch'eegwahndit nihdeinzhi j' k'eedeegwadhat yakat doodii kat doiindii gwiizhit nishriits'aŋi ts'a' natl'ohts'aŋi haa tr'oodi'." giyyahnyaŋa. ³⁸ Jesus, t'agavahnyaŋa, "Jidii geenjit ch'oohkat t'ohnyaŋa gaakhwandaii kwaa. Khaiinjich'ireheeghit gwichu tyah ts'an chu shihinjyaa khan akhwanjjyaa lee t'oonchy'aa?"

Nats'ahts'a' chųų shats'an tr'ahahtsyaa gwik'it khan chųų nakhwats'an tr'ahahtsyaa lee t'oonchy'aa?" ³⁹ "Khan gwik'it t'igwehee'yaa t'oonchy'aa." giyahnyaa.

Jesus, jyaa gavahnyaa, "Łahchy'aa gwik'it gweheelyaa, jidii chųų tyah zhit chųų shihinjyaa nakhwan chan khahoonjyaa gwizhr̄h goo'aii. Aįįts'a' chan nats'ahts'a' khaiinjich'ireheeghit chųų shats'an tr'ıltsaįį gwik'it nakhwan chan chųų nakhwats'an tr'ahahtsyaa t'oonchy'aa.

⁴⁰ Gaa shishriits'aįį ts'a' shat'ohs'aįį haa hohdyaa aįį nakhwant'leegwihih'aa eenjit gwik'it sheegoo'aii kwaa. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa thok dinjii vats'an heelyaa neekwaii eenjit ch'adaį' hee gwıltsaįį, aįį Vit'eegwijyahchy'aa adan zhr̄h gavant'leegwehee'aa goo'aii t'oonchy'aa."

⁴¹ Nijin vitsyaa 10 naįį gwigwiitth'ak daį', James ts'a' John haa ts'a' zhigaants'įį. ⁴² Aįįts'a' Jesus dats'a' nagoovinlii ts'a' jyaa gavahnyaa, "Zhit juu gwik'injiighit kwaa naįį t'ee goots'a' k'eedeegwagwaadhat ts'a' juu goots'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee shruk haa goots'a' k'eedeegwaadhat gaakhwandaii. ⁴³ Jii jyahts'a' t'igii'in, aįį nakhwan t'ee jyaa dakhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa, nakhwatee ch'ihlee khaihkwaii oihli' yindhan ji', nijin geenjit khaihkwaii nilii geenjit slave heelyaa gwizhr̄h goo'aii. ⁴⁴ Aįįts'a' nakhwatee ch'ihlee, adan tr'ookit oihli' yindhan ji' gooveenjit datthak slave khohlyaa gwizhr̄h goo'aii. ⁴⁵ Gwidinji' gaa dinjii naįį yeenjit slave heelyaa geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii kwaa. Gooveenjit gwitr'it t'agwahaah'yaa ts'a' dinjii leįį naįį neehzhii geenjit gihaahkwaa."

goovahnyaꝯ.

*Jesus, Dinjii Bartimaeus Vandee Kwaa Aꝯi
Gwaꝯh'in Niltꝯaꝯi*

Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43

⁴⁶ Jericho kwaiik'it gwachoo k'eegiidal ts'a' Jesus, ditsyaa ts'a' dinjii leꝯi naꝯi leeljiil haa gihleehidii, gwiizhit dinjii vandee kwaa Timaeus vidinji', Bartimaeus oozhii laraa eenjit ch'oodiikwat nilii, taꝯi gwinjik geeghaih dhidii. ⁴⁷ Nijin Jesus, Nazareth gwats'an t'ii'in gwiitth'ak daꝯi', azhral, "Jesus, yeenii David vidinji', neeshraahchy'aa shoꝯinyaꝯ!" nyaꝯ. ⁴⁸ Dinjii leꝯi naꝯi shruk haa "Deegwahtsai' kwaa!" giyahnyaꝯ. Gaa nihk'it gwint'aii azhral ts'a' jyaa nyaꝯ, "David vidinji' neeshraahchy'aa shoꝯinyaꝯ!" ⁴⁹ Jesus, ndaani-inzhii ts'a' jyaa nyaꝯ, "Aanaai vohnyaꝯ." goovahnyaꝯ. Aꝯi'ts'a' dinjii vandee kwaa aanaai agahnyaꝯ ts'a', "Ndak ninkhaii ts'a' shoo iinlii, aanaai nahnyaꝯ t'inchy'aa." giyahnyaꝯ. ⁵⁰ Dach'adak ik neetr'aanaꝯi t'eꝯ ndak niltlee ts'a' Jesus ts'a' haazhii. ⁵¹ "Neenjit deesho'ya' shoꝯinyaꝯ?" Jesus, yahnyaꝯ "Geech'qaꝯhtan, chan hee gwaꝯ'in neeshooli' nihthan." yahnyaꝯ. ⁵² "Oo'an neehindii, nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neeg-wiltꝯaꝯi t'oonchy'aa." Jesus yahnyaꝯ. Gwag-wahkhan gwaꝯh'in neekhwadlit ts'a' taꝯi gwinjik Jesus taꝯi haazhii.

11

*Jerusalem Gwich'in Naꝯi Shoo Haa Jesus Kat
Gahaajil*

Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

¹ Nijin Jerusalem gwats'a' niight kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it ts'a' Bethany kwaiik'it geeghaih Taih Vakats Olives Nahshii aji zhit k'eegeidal aji zhit gwats'an Jesus, ditsyaa neekwaii naji oo'an dits'ii goovih'e', ² ts'a' t'agoovahnyaq, "Zhit kwaiik'it goo'aii gwats'a' ho'oo. Izhit nihdoo'oo gwagwahkhan donkey gii tsal zhat dakhwachaa hoo'h'yaa. Aji't'ee gwhekii neegihahchik kwaa. Gwats'an tr'oochii ts'a' dzaa gwats'a' hohchii. ³ 'Jaghaii jii jyaa dakhwa'in?' Nakhwarahnyaq ji', 'K'eegeaadhat yat'aahchy'aa ts'a' yat'aahchy'a' gwagwahkhan gwant'ee neeyahahchyaa t'oonchy'aa.' vohnyaq."

⁴ Aji'ts'a' gwats'a' gahaajil ts'a' donkey gii tsal gindeinvyaa k'it taji gwinjik geeghaih dakhwachaa agwagwah'aji ts'a' gwats'an deeneegiyyin'at gwiizhit, ⁵ zhat gwa'an dinjii neilzhii naji t'agoogahnyaq. "Aji donkey gii tsal jaghaii danoh'at t'akhwa'in?" googahnyaq. ⁶ Jesus, dohnyaq gavahnyaq, gwik'it t'agoogahnyaq, ts'a' zhyaa gihleegahoo'oo ts'a' zhyaa googah'in. ⁷ Aji donkey gii tsal Jesus ts'a' gihihchii ts'a' digi'ik giikat deedhidlii ts'a' Jesus yakat daandii. ⁸ Dinjii leji naji digi'ik taji gwinjik gideekwaii nilii ts'a' ch'izhii naji chan taji geeghaih ah ch'at'an choo nilii aji khagit'ii taji gwinjik gideekwaii nilii. ⁹ Juu yits'ii haajil ts'a' juu yataji adaa haa gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii deerahoh'ee! Juu K'eegeaadhat voozhri' zhit ahaa aji Vit'eegwijyahchy'aa vaa ooli'!
¹⁰ Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'e! Diitsii

yeenii King David veegwini'ee ts'an ahaa Vit'eegwijyahchy'aa vaa oolj'."

¹¹ Nijin Jesus Jerusalem kwaiik'it gwachoo nihdeiinzhii daj' Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhii, ts'a' gwizhit datthak gwaah'in, Gaa ch'adaj' hee drin t'an geht'ee goodhat geh'an, Bethany kwaiik'it gwats'a' ditsyaa 12 najj haa gwits'eehoozhii.

Jesus, Jak Fig Dachan Nats'an Neech'irehee'aa Kwaa Ahnyaq.

Matthew 21.18-19

¹² Gēhdaa drin gwandaa, Bethany gwats'an neegeedaa gwiizhit Jesus vizhit gwilts'ik, ¹³ ts'a' niighit gwats'an Fig dachan vakat ch'at'an gwanlii neel'in aajts'a' yats'a' haazhii vakat Figs shroq yuunyaq eenjit, gaa yakat ch'at'an zhrih agwah'ajj, tth'aii hee Figs hahshii nagwaaghyii kwaa geh'an.

¹⁴ Jesus, Fig dachan ts'a' khaginkhee, "Chan ch'ihlok gaa nats'an Figs neerahee'aa kwaa t'oonchy'aa!" aajjyaa nyaq vitsyaa najj giyyiitth'ak.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii

Matthew 21.12-17; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹⁵ Nijin Jerusalem k'eegiidal daj' Jesus, juu vaa adaa najj haa Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhii ts'a' juu ch'ookwat najj ts'a' zhit vach'arookwat najj datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat najj vakaii'aa khataqnahjil, ts'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aaj vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataqnahjil. ¹⁶ Ts'a' ch'ihlee gaa Kharigidiinjii Zheh gwizhit k'eich'ii

nihdeegiheelyaa goots'a' t'agwahthan kwaa.
 17 Ajiit'ee dinjii najj gwaqhtan, ts'a' jyaa nyaq, "Jii t'ee Dehtly'aa Choh kat dagwanakhwat'oo ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, 'Shizheh t'ee jii nankat dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak eenjit khadigireheejyaa zheh gwarahaanjyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aji juu ch'an'ji najj gwizhit geegoh'ik ch'agahaan'yaa aji geenjit zheh nagoo'aii."

18 Jii giinkhik kih dilk'ii ts'a' Law eech'oaqhtan najj haa nijin deezhik giyeegwiitth'ak dai', gwagwahkhan giyeqdaa tr'igwihee'yaa giyeenjit gwankagantii. Gaa dinjii lejii leelji najj datthak geegwaroolii kwaa gooveenjit geech'oorahthan geh'an Jesus agaajnat. 19 Zhat khaa nagwaanaji dai', Jesus ts'a' ditsyaa najj haa kwaiik'it gwachoo gihleegahoojil.

Fig Dachan, Gwandak Haa Geech'oaqhtan

Matthew 21.20-22

20 Gqdaa vanh dai' hee taji gwinjik geedaa gwiizhit ts'iivii vakat Figs nahshii gah'in aji dachan vaghat gwats'a' datthak dahkyaa lee gwagwah'in. 21 Peter aji gwehkji dai' deegwiizhik ganaandaii ts'a' Jesus, t'ahnyaq, "Geech'oaqhtan, dzaa gwaqah'in, yagha' Fig dachan chan ch'ihlok gaa vakat neegwahaanzhii kwaa vaiinyaq chy'aa chan an dhidlit lee!"

22 Jesus aji jyaa goovahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa datthak gwik'it t'ihhee'yaa vik'injuhkhith. 23 Lyaa nakhwaagwahaldak, juu nijin ch'ihlee didrii zhit gwik'injihkhith ts'a' jii ddhah ndak ninkhaii

ts'a' chuy choh zhit oodaa hinkhaii vaihnyaä ji' gwik'injiighit geh'an gwik'it t'igweheenjyaa ts'a' gwik'it gwehee'yaa t'oonchy'aa. ²⁴ Jii geenjit nakhwaagwaldak t'ihnyaä, nijin khagadqjii daj' gwik'injigwiighit haa k'eegwiichy'aa eenjit ch'oohkat ji' nakhwant'eegwirehee'aa gwik'injokkhit ji' jidii ach'oohkat datthak nakhwant'eegwireheelyaa t'oonchy'aa. ²⁵ Aijts'a' nijin, ndak nohthat haa khagadqjii daj' nakhwane'eok dinjii ch'ihlee haa nakhwaa gwit'igwiin'ee ji' datthak geenjit oo'an gwahohkii, jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' nakhwatr'agwaanduu datthak nakhweenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. ²⁶ Gaa nakhwane'eok dinjii najj nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwahoolii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gwihihlii t'inchy'aa."

Jesus, Jidii T'aih Haa T'ii'in Giyyuqhkak
Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8

²⁷ Chan hee Jerusalem k'ineegiidal. Aijtl'ee Jesus Kharigidiinjii Zeh nihdeinzhi ts'a' zhit gwa'an neehidik gwiizhit, giinkhih kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qahtan najj, ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa Jesus ts'a' nigijnjil. ²⁸ Aijts'a' giyyuqhkak, "Jii jyaa deeni'yaa geenjit juu t'aih nant'eiin'ajj t'ini'in?" giyyahnyaä. ²⁹ Jesus t'agoovahnyaä, "Jii ch'ihlak eenjit nakhwahakat, ajj deihnyaä t'ihnyaä shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. ³⁰ Jii shaagoondak, nijin gwats'an John t'aih oonjik t'ii'in chuy gwats'an hahtsyaa geenjit. Vit'eegwijyachy'aa

vats'an akwat dzaa nankat dinjii nañi ts'an?"
³¹ Deegiheenjyaa li' geenjit nihzheedagaan'ee,
 "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwinyaq ji' chan
 jaghaii John vik'injuhkhith kwaa? Diinahaanjyaa
 t'inchy'aa." ginyaq. ³² Gaa jii nankat dinjii nañi
 ts'an gwinyaq ji'..." (Zhat dinjii nañi datthak
 John, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa
 ginyaq ts'a' gwik'injigiighit geh'an. Zhat dinjii nañi
 agaanjat.). ³³ Añits'a' Jesus "Gaagwiindaii kwaa."
 agahnyaq. Añit'e'e Jesus t'agoovahnyaq, "Shant'ee
 jii t'aih haa gwitr'it t'agwal'in, nijin gwats'an
 t'ishi'in nakhwaagwahaaldak kwaa t'oonchy'aa."

12

*Dinjii Nañi Jak Choh Nahshii Gwideek'it
 Gwak'qahtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii
 Googwaandak*

Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19

¹ Añit'e'e Jesus gwandak ahtsii zhit
 geegoovaqhtan, haa goots'a' ginkhii, "Ch'ihlan
 dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo
 gwit'eiinlii, tthał chan yeelin needhatthaii.
 Jak choh teech'ahahdoq ts'a' jak choh chu'
 (wine) hahtsyaa geenjit khagwiindhat ts'a'
 khach'oohaan'ya' geenjit zheetii gwakat gwiltsaii.
 Dinjii zhat gwik'eehahtyaa nañi teegwihjik, ts'a'
 ch'adanh niighit nahkat gwats'a' haazhii. ² Nijin
 jak choo (grapes) dinjizhrjh khaihlan nireheelyaa
 nigwiindhat dai', jak choh lat ooheendal geenjit
 (vi-slave) yeenjit tr'agwah'in nilii ch'ihlak goots'a'
 hil'e'. ³ Nijin zhat k'idik dai' giyahtsit ts'a' gwint'aii
 giyaqahkwañi, gwihiljii ts'a' k'iinjik neegiihil'e'.

⁴ Ajjit'ee chan hee ch'izhii da-slave goots'a' hil'e', gaa dachan haa giiki' ilkhaa ts'a' oozhii gwaa'in giits'a' t'ee'ya'. ⁵ Googaa chan hee ch'izhii vi-slave goots'a' hil'e' aji chan giyyiilkhwaij, ts'a' da-slave lejij najij oo'an neeha'ak gaa juu goots'a' hah'ak najij datthak ehdaa tr'igwigwii'ak, ts'a' goolat najij chan gwint'aii gahkhwaii. ⁶ Vidinji' zhrjh vaat'inchy'aa, aji chan lyaa eet'iindhan, googaa goots'a' yihil'e', 'Lyaa shidinji' gahah'aa gwizhrjh gavaashandaii.' nyaq. ⁷ Gaa aji juu gwanzhjh deek'it gwak'aqhtii najij jyaa nihlagaanyaq, 'Jii nan ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji' t'inchy'aa, aanaii vats'a' tr'ahoojyaa ts'a' vehdaa tr'agwaroo'aa, aji ji' jii vanan diits'an heelyaa.' ginyaq. ⁸ Ajjits'a' giyahtsit ts'a' giyyehdaa tr'igwiin'aji. Ajjit'ee jak choo dehk'it gwats'an giichi' cheet'eegiheelnaii.

⁹ "Ajjit'ee gwanzhjh deek'it vats'an nilii aji deehee'ya shroq nohthan?" Jesus gavahkat. "K'iinaa heekhaa ts'a' datthak goovehdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'izhii dinjii najij zhat nineeheel'ya t'oonchy'aa." giyahnyaq. ¹⁰ Jesus t'agoovahnyaq, "Nik'ee Degtly'aa Choh kat deegwinyaq gooh'in?"

'Jii kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa, aji dinjii zheh gwahtsii najij kii nizij nilii kwaa k'it t'inchy'aa ginyaq.

Gaa ndaagwaa'aj' daj' kii hilee nilii lee gi-iky'aanjik.

¹¹ Jii t'ee K'eegwaadhat jyaa diizhik.

Lyaa gwinzii giyyiichy'a!' "

¹² Jews kih dilk'ii najij, Jesus zhee gwaazhraji nagahahchya gwik'eegogwandaii. Zhit gwandak

eegwandak aji gooveenjit t'igwinya. Aji gaagi-indaii geh'an giyyuuheendal gaa zhit dinji leji leelji naji agaanjat geh'an giilheehooji ts'a' neegahooji.

Tax Tr'ookwat aji Gach'agwaahkat

Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26

¹³ Pharisee naji ajits'a' Herod vitsyaa naji lat Jesus ts'a' gihi'e' giyyuuhaahkat geenjit, deenya k'iighai' goodhai nideegiihaahthal gwik'eegwagwandaii geenjit. ¹⁴ Giits'a' niinji ts'a' jyaa giyahnya, "Geech'oahtan, nan lya li'deegwidlii haa ginkhi gaagwiindaii. Nats'ahts'a' dinji naji nininich'adhat geenjit tr'igwiindii kwaa. Dinji nats'ahts'a' dinji nili aji chan gwiinchyaa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa zhit dinji naji doo'ya' yiindhan gwizhrih geech'oahtan. Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law inehts'i' t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrit?" ¹⁵ Gaa Jesus goodhai nideegiihaahkhii eenjit t'iginya goovaandaii ts'a' t'agoovahnya, "Jaghii goodhai nashoohothal gwik'eeghdaii? Laraa ghoo tsal shant'oh'aji ts'a' hool'yaa." ¹⁶ Ajits'a' laraa ghoo giyint'eiin'aji, ts'a' gavahkat, "Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?"

"Caesar vats'an t'inchy'aa," giyahnya. ¹⁷ Ajits'a' Jesus t'agoovahnya, "Akwaa ji' jidii Caesar vats'an nili aji vant'eenohii ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa vats'an nili aji vant'eenohii."

Jesus lya gooveenjit geegwaroolii kwaa, t'iinya'

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Ch'agoahkat.

Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40

¹⁸ Ajjit'ëë Sadducee lat najj nineegwaalii gwanlii kwaa ginyaä najj Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat, ¹⁹ "Geech'oqahtan, Moses jii law diineenjit daant'oo, 'Dinjii voondee veeraadii, aji ch'oondee vigii kwaa ts'a' niindhat, aji vachaa doondee'at neehoondal gwizhrjh, tr'iinin gihee'yaa geenjit. Aji tr'iinin gii'ji ji' zhit ch'oondee niindhat aji vigii k'it giyeehoondal.'

²⁰ Ch'ihlan daj', nihchaa 7 najj gwanlii, ch'oondee tr'injaa oonjik, gaa vigii kwaa ts'a' niindhat.

²¹ Ajjits'a' chan vats'aji vachaa ya'at noonjik, adan chan vigii kwaa ts'a' niindhat. Ajjit'ëë chan aji ch'achaa third dhidii aji chan gook'it t'iizhik.

²² Ajjit'ëë ants'a' goochaa najj datthak gookcg'it t'iizhik. Nihchaa giilij ts'a' datthak neegiyyuunjik, gaa datthak tr'iinin gee'i' kwaa ts'a' datthak nigijnjik, ajjit'ëë zhit tr'injaa chan niindhat.

²³ Nihchaa 7 najj datthak eendi' ts'a' nijin drin zhit niindhat daj' neegogwandaii neegahoodlit ji', juu va'at heelyaa t'inchy'aa?" ginyaä ts'a' giyyuqahkat.

²⁴ Jesus jyaa goovahnyaä, "Ëyaa gwinzii t'ohnyaä kwaa t'oonly'aa. Ajjits'a' jaghaii gaakhwandaii? Dëhtly'aa Choh zhit deegwinyaä ajjits'a' Vit'eegwijyachy'aa vat'aii jiintsii aji gaakhwandaii kwaa geh'an. ²⁵ Nijin nigiiindhat gwats'an neegwigweheendaii drin nigwiindhat ji' zheekat gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihlagoheendal kwaa t'oonly'aa. ²⁶ Ts'a' Dëhtly'aa Choh nik'ee niindhat

najj neegwiindaii gwinyaꝯ gooh'in tr'al ak'an ts'an Vit'eegwijaꝯhchy'aa, Moses ts'a' ginkhii jyaa dinyaꝯ, 'Shij t'ee Abraham, Isaac, ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijaꝯhchy'aa ihlii.' nyaꝯ. ²⁷ Niindhat najj eenjit Vit'eegwijaꝯhchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii najj zhrih, lyaa gwinzii t'ohnyaꝯ kwaa t'oonchy'aa." goovahnyaꝯ.

*Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii
Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28*

²⁸ Jews Law eech'qaahtan ch'ihlak zhat dhidii deegwinyaꝯ gwiitth'ak. Jesus, Sadducee najj gwinzii goodii ginkhe', gwah'in ts'a' Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Dii-law tee jidii ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaꝯ. ²⁹ Jesus, t'iinyaꝯ, "Jii t'ee ch'andaa jiintsii t'inchy'aa. 'Israel najj, datthak ch'oodoqhk'ij, K'eegwaadhat Diivit'eegwijaꝯhchy'aa t'ee adan zhrih K'eegwaadhat nilii t'oonchy'aa. ³⁰ K'eegwaadhat Nivit'eegwijaꝯhchy'aa, nidrii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij, nizhin zhit, niyinji' zhit, ajiits'a' nat'aii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij.' ³¹ Gwats'ajj chan jii, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najj datthak eet'ihinghyaa goo'aii.' Jii neekwaii andaa deegwehee'yaa gwinyaꝯ gwanlii kwaa t'oonchy'aa."

³² Law eech'qaahtan ajj Jesus t'ahnyaꝯ, "Geech'qaahtan, lyaa gwinzii t'iinyaꝯ, Vit'eegwijaꝯhchy'aa adan zhrih K'eegwaadhat nilii, ts'a' Vit'eegwijaꝯhchy'aa veeghii K'eegwaadhat gwanlii kwaa, hi'deegwidlii haa ginkhii t'iinyaꝯ. ³³ Ts'a' nidrii datthak,

niyinji' datthak, nat'aii datthak haa veenjit ch'heet'igwiniindhan ni'iji, ts'a' deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najii datthak eet'iindhan. Jii deegwehee'yaa gwinyaꞗ neekwaii k'eegwarahthat aꞗi Vit'eegwijaꞗchy'aa vats'a' nin ataiinjii tr'ahtsii andaa ts'a' gwihil'ee." yahnyaꞗ. ³⁴ Jesus h'aa gwizhih haa gwidiiginkhe' yaandaii ts'a' t'iiyahnyaꞗ, "Łyaa Vit'eegwijaꞗchy'aa Veegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Jii aꞗit'eꞗ ch'ihlee gaa yuuhahkat gatr'agwaanyaꞗ.

Jii Christ Eenjit Gach'agwaahkat

Matthew 22.41-46; Luke 20.41-44

³⁵ Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit geech'oꞗahtan gwiizhit ch'oahkat, "Law eech'oꞗahtan najii, yeenii King David vizheh k'aꞗ gwats'an Christ tr'ieehaa ginyaꞗ deeginyaꞗ t'iginyaꞗ? ³⁶ Ch'an'ky'aa Shroodiinyaꞗ zhit aꞗi King David jii jyaa diheenjyaa yiłtsaꞗi.

'K'eegwaadhat aꞗi Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaꞗ, dzaa shriits'aꞗi sheeghaii dhindii, dahthee juu nits'i' t'inchy'aa najii nakwai' t'eh nihih'lyaa gwats'a' datthak?' ³⁷ King David adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaꞗ, gwizhit nats'ahts'a' Christ aꞗi yeenii David ts'an diheedhaa?" giyahnyaꞗ.

Jesus, Law Eech'oꞗahtan Najii ts'i' Adak'oꞗntii Nyꞗꞗ

³⁸ Geegavaꞗahtan gwiizhit jyaa nyaꞗ, "Law eech'oꞗahtan najii ts'i' dak'oontii ts'a' gooveenjit

gwak'oohtii. Ik ninjyaa nagaazhii haa oo'ok neegi-hiidal geet'igiindhan. Nijin dinjii nañi kwaiik'it gwachoo gwitee dinjii nañi ch'oohookwat geenjit khit leenagaadal gwa'an Law eech'ooahtan nañi jyaa gii'in, gwihil'ee gooneerahadak ts'a' gooveech'igi'in geet'igiindhan geh'an, ³⁹ aji nañi Jews gootr'igiinkhii zeh gwizhit, nijin juu kih dilk'ii nañi gwidehk'it giilk'ii, gwa'an giilk'ii chan geet'igiindhan. Nijin ch'ara'aa gwagwahtsii daji' dinjii tr'ihil'ee nañi tee giilk'ii geet'igiindhan. ⁴⁰ Tr'injaa vakai' niindhat nañi goozzeh goots'i' gohdak ts'a' shroondaii chan niighyuk khadigijinjii. Łyaa gwandaa gwiizuu googwarahaahshii gooveenjit goo'aii!"

*Jii Tr'injaa Vakai' Niindhat Vit'eegwijyqhchy'aa
Laraa Ant'eiinlii
Luke 21.1-4*

⁴¹ Jesus nijin Kharigidiinjii Zeh gwizhit dinjii nañi laraa gwizhit gili gwideek'it geeghaih naadii, ts'a' dinjii nañi laraa gwizhit gili gwah'in, dinjii valaraa gwanlii nañi, laraa leji gwizhit gili goovah'in. ⁴² Tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' niindhat gwiizhit zhat niizhii ts'a' laraa ghoo tsal neekwaii \$.01 aanchy'aa gwizhinlii. ⁴³ Aji ts'a' ditsyaa nañi aanai ahnyaq ts'a' t'agoovahnyaq, "Łyaa nakhwaagwaldak, jii tr'injaa vakai' niindhat neeshraahchy'aa gaa ch'andaa laraa gwizhiinlii t'oonchy'aa. ⁴⁴ Juu datthak laraa tr'ooniindhat giit'aahchy'aa kwaa geh'an gwizhit gili, gaa zhit tr'injaa neeshraahchy'aa laraa di'ji yaa gweheendaii datthak gwizhiinlii t'oonchy'aa."

13

Jesus, Kharigidiinjii Zheh Gwachoo An Gweheelyaa Geeginkhii.

Matthew 24.1-2; Luke 21.5-6

¹ Jesus Kharigidiinjii Zheh chineezhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlee jyaa yahnyaꝯ, “Geech'ꝯꝯahtan zhik gwah'in! Zhik Kharigidiinjii Zheh ts'a' veelin zheh goodlii haa kii nidiiltsi' nindal aahchy'aa haa iłtsꝯii nah'in!” yahnyaꝯ. ² Jesus ꝯii t'iiyahnyaꝯ, “Aahꝯ', jii zheh gwachoo kwaii, gwinzii nꝯh'in. Yeendaa ji' kii tsal ch'ihłak gaa neekwat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa.”

Nijin Googwantrii ts'a' Gwiizuꝯ Khaiinjich'iriighit Haa Gwarahꝯꝯh'yaa

Matthew 24.3-14; Luke 21.7-19

³ Jesus, Kharigidiinjii zheh gwachoo gwits'ii Taih Vakats Olives Nahshii dha'aii kat doodii gwiizhit Peter, James, John ts'a' Andrew nꝯii haa tthan dhidii giits'a' haajil. ⁴ “Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin ji' jii kwaii datthak gwik'it gweheelyaa gwarahꝯꝯh'yaa?”

⁵ Jesus t'agavahnyaꝯ, “Gwak'ꝯꝯhtii, ch'ihlee gaa neenakhwagoon'ee shrꝯ'. ⁶ Dinjii leꝯii nꝯii nakhwats'a' giheedaa ts'a' sheenjit giginkhii giheenjyaa ts'a' 'Gwidinji' adan t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'a' dinjii leꝯii nꝯii neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁷ Ts'a' nijin nihłariighan gwinyaꝯ gootth'ak ji' noojat shrꝯ', ꝯii't'ee deegweheenjyaa ꝯii gwik'it t'igweheenjyaa, gaa nan ndaanꝯꝯ'ꝯi' eenjit t'igwii'in kwaa. ⁸ Nahkat datthak

geegwini'ee chan nihłigiheeghaa. Nujuk datthak chan nan haatrat, ts'ą' shih agwantrii nagwahaadhah dinjii ńąjį ihdeeheengaii. Jii t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa hiłts'ik k'it t'oonchy'aa.

⁹ “Ideenjit gwak'qohtii datthak ts'ą'! Gwintł'ee nakhwareheelyaa ts'ą' nakhwarahahkat. Israel tr'igiinkhii zheh gwizhit nakhwagwarahahshii. Sheh'an Gwandak Nizjį eegahoondak geenjit khaihkwaii kih dilk'ii ńąjį ts'ą' k'eedeegwaadhat choh ńąjį ts'ą' nanakhwaraheelyaa t'oonchy'aa.

¹⁰ Gaa jii nan datthak ndaahaan'aa gwehkjį tr'ookit Gwandak Nizjį jii nankat dinjii ńąjį datthak eegwarahaandak gwizhrįh goo'aii ąjįtł'ęę deegweheenjyaa gwinyąą gwik'it t'igweheenjyaa.

¹¹ Nijin nakhwagoohendal ts'ą' ch'aroahkat zheh nakhwagoohahkat geenjit gwats'ą' nakhwageelyaa ąjį' deehohjyaa geenjit gwehkjį tr'agohdii shrq'. Zhat nagwiindhat ji', deehohjyaa ąjį gwik'it t'ahohjyaa nakhwaginjik t'inchy'aa kwaa, Ch'ankey'aa Shroodiinyąą k'iighai' gahohkhyaa t'oonchy'aa.

¹² Dinjii ńąjį dagachaa, ąjįts'ą' dagagoondee ńąjį gwintł'ee gahahchyaa, goovęhdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Ch'iti' ńąjį gaa digigii ńąjį gwantł'ee heelyaa. Tr'iinin ńąjį digiyehghan ts'į' t'igiheechy'aa ts'ą' goovęhdaa tr'igwirehee'aa geenjit gwintł'ee googahahchyaa.

¹³ Shats'an qhłjį geh'an dinjii ńąjį datthak nakhwatr'igehee'ee, gaa juu ndaagwąą'ąjį gwats'ą' datthak shik'injiighit t'ee neehezhi t'oonchy'aa.”

*Gęhdaa Kwaa Googwantrii Gwiizųų
Matthew 24.15-28; Luke 21.20-24*

14 “Zhit nijin jidii tr'aanduu gwiizuu hee'aa kwaa goo'aii aii zhit niriin'aii lee nqh'in ji' Judea nahkat gwich'in naii oodak taih kat gwats'a' gal hohdaa yuu. (Juu jii dehtly'aa nah'in naii deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii gwat'oohchy'aa t'oonchy'aa.) 15 Zhit juu dizheh gwakat doodii neenoozhi' ts'a' dik'eich'ii neehoondal eenjit dizheh nihdanoozhi' shrq'. 16 Zhit juu gwanzhih deek'it gwitr'it t'agwah'in ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrq'. 17 Izhit ji' lyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chants'a' juu tr'iinin ach'ahma' naii haa eenjit gwigweheetrii! 18 Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadohjii jii khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit! 19 Izhit drin nigwiindhat ji' tr'igwidii googwantrii gweheelyaa, jii nankat gwehkii jyaa dagwaht'oo gwiizuu gwaraah'in kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa jii nan iitsaii dai' gwats'an juk gwats'a' datthak chan ch'ihlok gaa jyaa dineegweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. 20 Gaa K'eegwaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahgoq neegwiitsaii kwaa ji' jii nankat dinjii naii datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aii dinjii gwitee tr'iinlii naii niighyuk khaiinjich'igiheeghit geenjit drin khaiinjich'ireheeghit kwaii nahgoq niitsaii t'inchy'aa.

21 “Aii'ts'a' chan dinjii ch'ihlee jyaa nahnyaa ji', 'Dzaa Christ dhidii nqh'in!', akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' nahnyaa ji' gaa gwik'injuhkhith shrq'! 22 Christ adagaa'ii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ihii nyaq naii gwigwee'in

ts'ą' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwiyąhchy'aa dinjii gwitee tr'iinlii nąjį gach'agwadhan ji' gwizhrįh neegeheen'ee. ²³ Łyaa gwinzii dak'oontii, jii datthak gaakhwandaii geenjit gwehkįjį nakhwaagwaldak t'ihnyąą."

Gwidinji' Nineeheedyya Gwandak

Matthew 24.29-31; Luke 21.25-28

²⁴ "Googwantrii gwiizųų gehgoo goodhat t'ęę shree ch'ahahdrii kwaa, ts'ą' tųų oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa. ²⁵ Zheekat gwats'an chan są' kwaii niheedaa. Zhee zhit, jidii gwat'aii haa goodlii, ąjį nijin goodlii kwaii ch'įjuk t'ihenjyaa ts'ą' zheekat ch'įjuk goodlii nagwahaadhal. ²⁶ Aįjįt'ęę Gwidinji' vat'aii jįintsii, ts'ą' ch'eegwąhndit jįintsii haa k'iidąą zheek'ųh zhit needyaa tr'ahah'yaa. ²⁷ Vit'eegwiyąhchy'aa dizheekat gwich'in nąjį oodaa hah'aa. Zheekat gwich'in nąjį chan juu Vit'eegwiyąhchy'aa dinjii gwitee tr'ilii nąjį datthak nan ndaanąą'ąj' zheekat gwats'an ndaanąą'ąj' gwats'ą' łachan gooveheelyaa."

Fig Dachan Ts'an Gwagoo'ee

Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33

²⁸ "Zhit ts'iivii vakat Figs nahshii ts'an gwagoo'ee. Nijin vatthoochan tth'aii hee dadlok ts'ą' vakat ch'at'an tsal khan nahshii dąj', it'ee shin gwats'ą' nahgwan gaakhwandaii. ²⁹ Izhit gwik'it deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthął nii'ee nihdeegweedii zhat dhidii vaahakhwandaii. ³⁰ Łi'haa nakhwats'ą' ginkhii t'ihnyąą! Juk gweendaa gwandaii nąjį tthak niinjik kwaa t'ęę jii kwaii zhit gweheedhaa. ³¹ Zhee,

nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik aji khit li'didlii heelyaa.”

*Nijin Drin Akwat Nijin Ji' T'igweheenjyaa
Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa.*

Matthew 24.36-44

³² “Nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa ch'ihlak gaa gaandaii kwaa, zheekat gwizhit zheekat gwich'in naji ts'a' Vidinji' haa gaagiindaii kwaa. Gaa Gwiti' zhrh gaandaii t'oonchy'aa.

³³ Nijin ji' t'igweheenjyaa gaakhwandaii kwaa geh'an gwak'oqhtii, ts'a' geenjit khach'oo'ya'.

³⁴ Gwidinji' needyaa ji' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa, ch'ihlan dinjii dizheh gwats'an khaihtak haazhii ts'a' ditsyaa naji dizheh gwak'aqhtii ihsaji ts'a' datthak gwitr'it ch'ihlak t'igihee'yaa gwigwii'ji goovant'eegwin'aji. Aji'e'e dinjii gindeinvyaa k'aqhtii khit ts'a' khach'oan'ya' yahnya. ³⁵ Gwak'oqhtii, nijin ji' zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik vaakhwandaii kwaa, duulee khaa gwiizhit, akwat, tqht'an, akwat neeyahkaa gwats'a' akwat vanh k'ineech'aha'aji gwiizhit. ³⁶ Nakhwarahtee hee khan k'inihdik ji' dhohchuy gwiizhit k'inoodik shr'o'. ³⁷ Jii t'ee datthak ts'a' t'anakhwaihnya, aji dinjii naji datthak chan t'aihnya, gwik'eehoohtyaa geenjit.”

14

*Jesus Giiyehdaa Tr'igwihee'aa
Gwik'eegwagwandaii*

Matthew 26.1-5; Luke 22.1-2; John 11.45-53

¹ Passover ch'aga'aa gwagwahtsii ts'a' luhchy'aa vitee luh vaaniituu kwaa gihee'aa

nigweheedhaa gwats'a' drin neekwaii, gweedhaa gwiizhit giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Law eech'qaahtan nilii naji haa nagwaa'ii zhit Jesus gooheendal ts'a' giieyehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegogwandaii. ² “Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa nihlagaanyaq jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii naji datthak diits'a' nich'itsahahthat.” ginyaq.

Bethany Kwaiik'it gwizhit Jesus Viki' Kat Gwanzhìh Chu' Neegaanjaa.

Matthew 26.6-13; John 12.1-8

³ Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Simon, gwehkij vatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik daj' aij Jesus yizheh gwizhit neech'a'aa gwiizhit tr'injaa alabaster tyah zhit gwanzhìh chu' daat'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak. Aij alabaster tyah lehmai ts'a' Jesus ki' kat neeyaanjaa. ⁴ Dinjii zhat dilk'ii naji lat shoh iltsaij kwaa ts'a' t'inihagaanyaq, “Jaghaii jii gwanzhìh chu' gwinzii vagwaatsan zhyaa an ahtsii? ⁵ Khan \$300 denarii* gwandaa ji' gaa giieehokwat t'inchy'aa, aijt'ee neeshraahchy'aa naji ts'an tr'ahahtsyaa.” ginyaq ts'a' geenjit ch'ats'a' t'igiiyahnyaq.

⁶ Gaa Jesus jyaa nyaq, “Vandeegoh'ajj kwaa! Łyaa gwinzii shats'a' t'iizhik geenjit jaghaii vandeegoh'ajj? ⁷ Gweedhaa datthak neeshraahchy'aa naji nakhwaat'eheechy'aa nijin goots'ohnyaq goovohnyaq ji' goots'ahohjyaa t'oonchy'aa, gaa shij aij duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa t'inchy'aa t'oonchy'aa. ⁸ Jidii t'ihēe'yaa

* **14:5** Izhit zhat daj' denarii ch'ihlak t'ee dinjii drin datthak gwitr'it t'agwah'yaa haa agwarookwat.

gadhan gwik'it t'iizhik t'ii'in, jii gwanzh̄h̄ ch̄u' gwinzii vagwaatsan shakat naanjaa āiit'ee ḡh̄daa gwandaa shanarahaldal geenjit shrigwilik t'ini'in. ⁹ Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizii eeragwaandak gwa'an giyeegiheekhyaa, adan deezhik khik vineegwahaandaii geenjit."

Judas, Jesus Gwint'eehahchyya Geenjit Gwinzii Gwiłtsaii.

Matthew 26.14-16; Luke 22.3-6

¹⁰ Āiit'ee Judas Iscariot, Jesus vitsyaa 12 ch'ihlak nilii, Jesus gwint'eehahchyya geenjit giinkh̄h̄ k̄h̄ dilk'ii nāi ts'a' haazhii. ¹¹ Nijin deenyaa gi-yiitth'ak dāi' łyaa shoh giinlii, ts'a' laraa gi-iyant'eeheelyaa geenjit giyyaa gwinzii gwiłtsaii. Āiit'ee Judas nats'ahts'a' gwint'ee yahahchyya gininjich'ahthat.

Jesus, Ditsyaa Nāi Haa Passover Ch'aga'aa Gwagwahtsii Neech'aga'aa

Matthew 26.17-25; Luke 22.7-14, 21-23; John 13.21-30

¹² Tr'ookit drin l̄h̄ch̄y'aa vitee l̄h̄ niituu kwaa nigwiindhat dāi', Jesus vitsyaa nāi giits'a' haajil ts'a' giyyāh̄kat, "Passover ch'arehee'aa geenjit nijin tr'iilēīi gwarahahtsyaa?" giyyahnyaa. ¹³ Jesus ditsyaa neekwaii nāi jyaa dahnyaa: "Kwaiik'it gwachoo gwats'a' hoh'oo, izhit dinjii tyah zhit ch̄ū neehakat nakhwats'a' tr'iheehaa t'oonchy'aa, āiit's'a' vatāīi hoh'oo. ¹⁴ Jidii zeh gwizhit nihdeiinzhii, āīi zhit gwizhit juu zeh gwats'a' k'eedeegwaadhat āīi jyaa vohnyaa. 'Geech'qāhtan, jii jyaa dohnyaa diinahnyaa

gwik'it t'anarahnyaꝯ t'igwinyaꝯ, aꝯi nijin shitsyaa aꝯiits'ꝯ' shꝯi haa Passover ch'ara'aa gwarahahtsyaa deegwaajii?' ¹⁵ Aꝯiit'ꝯꝯ, yeedak zheh dagoo'aii gwik'eenakhwahahtyaa, izhit vakaii'aa vakat ch'arehee'aa dha'aii, aꝯi zhit jidii t'ahohchy'aa datthak geenjit shragahohꝯyaa."

¹⁶ Vitsyaa neekwaii naꝯi kwaiik'it gwachoo gwats'ꝯ' gahaa'oo, Jesus deegoovahnyaꝯ datthak gwik'it t'oonchy'aa ts'ꝯ' Passover ch'agehee'aa gwagwahahtsyaa eenjit shrii nigwigwiin'aꝯi.

¹⁷ Nijin khaa nagwaanꝯi daꝯ', Jesus ts'ꝯ' ditsyaa naꝯi haa zhat gwats'ꝯ' gahaajil. ¹⁸ Nijin ch'aga'aa giilk'ii gwiizhit Jesus jyaa gavahnyaꝯ, "ꝯyaa nakhwaagwahaldak, dzaa nakhwatee ch'ihꝯee juu shaaneech'a'aa gwint'ꝯee shahahchyaa t'oonchy'aa."

¹⁹ Vitsyaa naꝯi datthak ideenjit tr'igwigwidii ts'ꝯ' gootee gwagwaanchy'aa ts'ꝯ' giyahkat, "Shꝯi adan ihꝯi kwaa, hee?" giyahnyaꝯ.

²⁰ Jesus, jyaa goovahnyaꝯ, "Nakhwatee 12 ohꝯi ts'ꝯ' ch'ihꝯee, juu k'ik ghoo zhit shaa lꝯhchy'aa tahtsik aꝯiit'ꝯee adan nilii. ²¹ Dehtꝯy'aa Choh kat Gwidinji' niheedhaa gwinyaꝯ gwadanakhwat'oo,

gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'ꝯeahchyaa ꝯyaa veenjit googwantrii gwiizꝯꝯ ts'ꝯ' vagoodlit kwaa ji' ts'ꝯi vidivee gweheezyaa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Aꝯtsii

Matthew 26.26-30; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

²² Ch'aga'aa gwiizhik Jesus lꝯhchy'aa oonjik ts'ꝯ' mahsi' nyaꝯ haa khagideedi' aꝯiit'ꝯꝯ datthak khadeeyeenzhuu ts'ꝯ' ditsyaa naꝯi teeyiltsik "Jii

hũhchy'aa qhjii ts'ą' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa.” gavahnyaą. ²³ Ajjit'ęę chųų tyah oonjik, Vit'eegwijyąhchy'aa ts'ą' khagideedi' ts'ą' mahsi' nyaą, ajjit'ęę goovant'ęeyinkaii ts'ą' datthak giits'an ch'eeni'. ²⁴ Jesus jyaa nyaą, “Jii t'ee shadaa, lejii naji atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwant'ęerinkaii t'inchy'aa ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa deehee'yaa nyaą gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. ²⁵ Łyaa nakhwaagwahaldak, dahthee Vit'eegwijyąhchy'aa Veegwiniie gwats'ą' hihshyaa ts'ą' jak chų' k'ęejit shininjyaa gwats'ą' jii jak chų' duuyeh neeshinij t'oonchy'aa.” ²⁶ Ajjit'ęę Vit'eegwijyąhchy'aa deegihi'e' haa ch'igiinli' ts'ą' Taih Vakats Olives Nahshii ts'ą' gahaajil.

Jesus, Peter Vaashandaii Kwaa Yahaanjyaa Yah-nyaą

Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38

²⁷ Jesus, ditsyaa naji t'ahnyaą, “Datthak ts'ą' shihęeegalhohdaa ts'ą' akhashoohohjyaa t'oonchy'aa, Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaą gwik'it, ‘Vit'eegwijyąhchy'aa divii k'ąąhtii hahkhwaa ts'ą' zhit divii naji datthak shrihtee gahaajil.’ nyaą. ²⁸ Gaa gwihidaii geenjit nineedhiikhin ajjit'ęę nakhwats'ji Galilee gwats'ą' hihshyaa t'oonchy'aa.” ²⁹ Peter aji jyaa yahnyaą, “Datthak nihęeegalgihiłil ji' gaa shii, duuyeh akhanoihnyaą t'oonchy'aa!” ³⁰ Jesus Peter jyaa dahnyaą, “Naagwaldak, juk khaa rooster neekwat hahchik gwęhkij tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hiinjyaa t'oonchy'aa.” ³¹ Peter gwint'aii yizheediin'ee ts'ą' t'iiyahnyaą, “Naa nihithaa ji'

gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa. Aajts'a' ants'a' vitsyaa najj datthak chan jyaa ginyaa.

Jesus, Gwanzhìh Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46

³² Gethsemane geek'iidal, ts'a' Jesus ditsyaa najj t'ahnyaa, "Dzaa dook'ij khadigihihnyaa gwiizhit." nya. ³³ Ts'a' Peter, James, ts'a' John haa dahaa haadlii, gwint'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. ³⁴ Aajts'a' t'agavahnyaa, "Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa t'ohchy'aa ts'a' sheenjit gwak'oqhtii."

³⁵ Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khagidiinjii, ts'a' jyaa nya, "Shiti' gwik'it goo'aii ji' geenjit jii khaiinjich'isheheeghit kwaa geenjit gwideetaa shahahchijj." nya. ³⁶ "Shiti'!" nya ts'a' khagidiinjii, "Jidii datthak neenjit gach'agwadhan gaashandaii, jii khaiinjich'igwiidhat chuu tyah shats'an neegoinjii, gaa jidii nihthan eenjit kwaa, gaa nan'ajj jidii niindhan eenjit."

³⁷ Oo'an ditsyaa tik akhoonyaa najj gilchuu lee googwah'ajj. Peter ajj jyaa dahnyaa, "Simon, dhinchijj? Hour ch'ihlak gwats'a' gwizhrìh khach'oohaanya' gaa gwats'a' giindhan kwaa?" ³⁸ Datthak ts'a' t'agavahnyaa, "Gwak'oqhtii ts'a' khagadqhjii, jyahts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' ajj gwik'it t'asho'ya' niindhan gaa zhit nakhwatthajj' ajj vat'aii kwaa."

39 Chan gihleehoozhii ts'ą' khagidiinjii, gwehkij deenya' chy'aa gwik'it t'inyaą. 40 Aįįts'ą' chan hee ditsyaa tik naįį ts'eehoozhii, akhai' giłchų lee gooneegwah'aįį. Khyų' digindee nihky'aa goota' aįįts'ą' deegiiyahaanjyaa, gaa giyaandaii kwaa.

41 Juk it'ee tik, aanchy'aa goots'ą' nineezhii ts'ą' t'agoovahnyaą, “Tth'aii hee noozhii ts'ą' dhohchų? It'ee jyaa dagwahtsii gwizhrįh t'ahoo'yaa! Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in naįį antl'eetr'ahahchyya t'oonchy'aa. 42 Ndak nųhjyaa ts'ą' tr'ahoojyaa, jii dinjii gwantl'ee shahahchyya dzaa zhat t'inchy'aa nųh'in.”

Jesus Giyyuunjik

Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-12

43 Ts'ą' gwagwahkhan Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit Judas, vitsyaa 12 naįį ch'ihłak nilii k'idik, dinjii leįį naįį shrii choo ts'ą' gał haa teegwagwahta' yaa neehiidal, giinkhiih kįh dilk'ii naįį, ts'ą' Law eech'ọąahtan naįį, ts'ą' Israel kįh dilk'ii naįį haa googihil'e' t'igii'in. 44 Aįį juu gwantl'ee yahahchyya aįį dinjii leįį leeljił naįį t'ahnyaą, “Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa. Qhjii ts'ą' gihleehohchij, gwiizhit gwint'aii ohta'.” nyaą.

45 Judas zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'ą' haazhii, “Shigeech'ọąahtan!” yahnyaą ts'ą' yiilts'ų'. 46 Aįįt'ęę Jesus goonjik ts'ą' gwinzii giik'aahtii ts'ą' gwint'aii giyyųntą'. 47 Gaa juu zhat neelzhii ch'ihłak shriichoo khaiintin ts'ą' ndak khii giinkhiih choh vi-slave dzee gadahtrat. 48 Aįįt'ęę Jesus jyaa goovahnyaą, “Law laahnaii iizųų ihłii k'it, shriichoo aįįts'ą' gał choo

haa shahohndal geenjit neehoozhik? ⁴⁹ Drin gwiteegwagwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh gwizhit nakhwaa t'ihchy'aa ts'a' geenakhwaaktan googaa shohjii kwaa, gaa Dəhtly'aa Choh zhit nakhweenjit gwadanakhwat'oo gwik'it t'igweheenjyaa goo'aii."

⁵⁰ Aijit'ee vitsyaa najj datthak gihleegalghiljil ts'a' akhagiiyuunyaq. ⁵¹ Tsyaa ch'ihlak, Jesus taji neehihdik, zhat khaii ik daagaji zhrih naatsuu, giyahoondal gwik'eegwagwandaii, ts'a' giyahtsit, ⁵² gaa vagwach'aa kwaa ts'a' t'ohii neehilgit ts'a' zhat di'ik akhoonyaq.

*Jesus, Israel Kih Dilk'ii Najj ts'a' Nigiyaqchijj
Matthew 26.57-68; Luke 22.54-55, 63-71; John
18.13-14, 19-24*

⁵³ Aijit'ee Jesus, ndak khii giinkhii choh vizheh gwats'a' giyihilchijj, izhit it'ee ginkhii kih dilk'ii najj, Israel kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'oahtan najj lagaajil. ⁵⁴ Gwiizhit Peter niight gwats'an gootaji ahaa ts'a' ndak khii giinkhii choh vizheh tthak gwineedhi'ee gwizhit nihdeinzhii, aji zhit niveet'ah'in najj haa dhidii ts'a' gwaak'a' gwats'a' needaaghwaii. ⁵⁵ Giinkhii kih dilk'ii najj, ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa datthak zhat giilk'ii ts'a' juu oots'it haa Jesus gwiizyu t'izhit heenjyaa keegwagwah'in, aji gwik'iighai' giyehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit gaa dinjii agwagwah'aji kwaa. ⁵⁶ Dinjii, leji najj oots'it haa giyeeginkhii gaa googwandak kwaii nihk'it t'iichy'aa kwaa.

⁵⁷ T'ee dinjii lat najj ndak nagakhin ts'a' goots'it haa Jesus eeginkhii, ⁵⁸ "Jii jyaa nyaq

tr'iitth'ak giyahnyaꝯ, 'Jii Kharigidiinjii Zheh dinjii gwiłtsajj shrahtee gwahaaltsyaa gaa drin tik gwizhit jidii dinjii gwiłtsajj kwaa nineegwihithal nyaꝯ.' 59 Jyaa ginyaꝯ, googaa nihk'it geedan gaa googwandak nihk'it t'iichy'aa kwaa googwagwah'ajj. 60 Ndak khii giinkhii choh ndak nigilzhii ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giyuꝯhkat, "Jaghii jii dinjii najj gwiizꝯu neegigiinkhii gwiizhit goodii ginkhii kwaa?" yahnyaꝯ. 61 Gaa nihk'it Jesus hahchij kwaa ts'a' goodii ginkhii kwaa. Ajjt'eꝯ googaa zhit ndak khii giinkhii choh jyaa neeyaanyaꝯ, "Nan lee Christ inlii, Vit'eegwijyahchy'aa gwintl'oo deerihl'e' Vidinji' inlii lee t'inchy'aa." yahnyaꝯ. 62 "Shij t'ee adan ihlii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa datthak geenjit t'aih di'ij vishriits'ajj dhidii khoh'yaa, k'iidaꝯ zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyyaa khooh'yaa t'inchy'aa." Jesus gavahnyaꝯ. 63 Ndak khii giinkhii choo vik'ij gwanlii haa dagwach'aa adak'ach'ilch'aa, ts'a' jyaa nyaꝯ. "Dinjii najj nats'aꝯ tr'agwaanduu t'ii'in yaandaii giyeeginkhii gwit'eegwaahchy'aa kwaa! 64 Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii dohtth'ak? Datthak ts'a' geenjit deehohjyaa?" nyaꝯ. Zhat dilk'ii najj datthak vꝯhdaa tr'agwaroo'aa giyahnyaꝯ. 65 Goolat najj Jesus k'aꝯ gihizhree ts'a' giyindee t'an dich'ilchaa ajjt'eꝯ giyahgwat ts'a' t'igiyahnyaꝯ, "Juu neelꝯwat diihaa gwandak!" giyahnyaꝯ, gwiizhit niveet'ah'in najj giyuaahjik ts'a' giyaant'an.

*Peter; Jesus Vaashandaii Kwaa Nyꝯꝯ
Matthew 26.69-75; Luke 22.56-62; John 18.15-*

18, 25-27

⁶⁶ Peter, chiitajj tthał niin'ee zhit tth'aii hee dhidii, nijin tr'injaa ndak khii giinkhii choo eenjit gwitr'it t'agwah'in zhat yehgoo hahkhii daj', ⁶⁷ aji tr'injaa, Peter ko' ts'a' needaaghwaii nah'in daj' gwinzii yaah'in ts'a' t'iyyahnyaa, "Nan chan Jesus, Nazareth gwats'an ahaa vaa inlii." yahnyaa. ⁶⁸ Gaa Peter nakwaa yahnyaa, "Deinyaa t'iinyaa gaashandaii kwaa, jidii eeginkhii t'iinyaa naashandaii kwaa," yahnyaa. Ts'a' chigweedii k'ii'an cheehoozhii, gwiizhit laa rooster hahchik. ⁶⁹ Aji tr'injaa Giinkhii Choo eenjit gwitr'it t'agwah'in nilii izhit yaah'in ts'a' dinjii zhat gwa'an neelzhii najj t'ahnyaa, "Jii dinjii adan t'ee ch'ihlee nilii t'inchy'aa."

⁷⁰ Gaa Peter chan hee gaashandaii kwaa nyaa, ajiit'ee niight kwaa chan hee ch'izhii dinjii najj jyaa giyyahnyaa, "Nan t'ee Galilee gwats'an inkhaa geh'an goovaa ihlii kwaa diinyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa. ⁷¹ "Li'deegwidlii haagwaldak kwaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! Li'deegwidlii haa nakhwaa gwaldak t'inyaa! Aji dinjii veegohkhii vaashandaii kwaa t'ohnyaa." Peter t'agoovahnyaa. ⁷² Jyaa nyaa gwiizhit Rooster neekwat gwhitee gwaanchy'aa hahchik. Nijin rooster diith'ak daj' Jesus deeyaiinyay' chy'aa ganaanjik, rooster neekwat hahchik gwehkij tik gwagwaanchoy'aa naashandaii kwaa, shakhaiinjyaa t'oonchy'aa, Jesus yaiinyay' ganaanjik, ts'a' neetreeyahchij.

Jesus, Pilate Eħdaa Nigiyyaqhchijj

Matthew 27.1-2, 11-14; Luke 23.1-5; John 18.28-

38

¹ Vanh dajj' gwagwahkhan hee, giinkhih kih dilk'ii najj, ts'a' Israel kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qahtan najj, ts'a' izhit kih dilk'ii najj haa datthak deegihee'yaa nihlaa geegigiinkhii. Ajjt'ee Jesus ch'iitsii tly'ah haa digiyyikchaa ts'a' gihleegihihchijj ts'a' Pilate ts'a' nigiiyaahchijj.

² Pilate yuahkat, "Jews najj goo-king inlii?" Jesus jyaa yahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'iinyaq."

³ Giinkhih kih dilk'ii najj, "Łyaa gwinlejj gwiizuu gwitr'it t'agwah'ya' t'inchy'aa." giyahnyaq. ⁴ Ajj geh'an Pilate, chan hee neeyuahkat, "Nik'ee gwidii giinhkhyaa? Łyaa gwinlejj ninehts'i' giginkhii gwiintth'ak!" yahnyaq. ⁵ Chan hee Jesus, k'eegwiichy'aa t'inyaq kwaa, ts'a' Pilate Łyaa geegoolii kwaa.

Jesus Giyyehdaa Tr'igwihee'aa Geenjit Shragwaazhit

Matthew 27.15-26; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

⁶ Gweedhaa datthak nijin Passover ch'aga'aa gwagwahtsii dajj', Pilate, ajj juu giindhan ch'ihlak gooveenjit zeh gwaazhrajj chanahchik. ⁷ Zhat dajj' dinjii Barabbas zeh gwaazhrajj dhidii zhit juu k'eedegwaadhat najj ts'a' nich'itsagahthat najj tee dhidii ts'a', nich'itsagahthat gwiizhit gwitee dinjii ehdaa tr'igwigwiin'ajj. ⁸ Dinjii lejj najj lagaajil ts'a' ajj zeh gwaazhrajj gwats'an dinjii ch'ihlak chineehahchyya ji' eenjit, Pilate goahkat.

⁹ "Jews najj eenjit King nilii, ajj nakhweenjit

chinoolchya shohnyaq?" gavahnyaq. ¹⁰ Ginkhih k'ih dilk'ii najj Jesus itr'igii'ee geh'an Pilate antl'eegiiyahchij goovaandaii.

¹¹ Giinkhih kih dilk'ii najj, zhit dinjii najj datthak Barabbas, Pilate chineeyahahchya eenjit jyaa dohnyaq googahnyaq. ¹² Ts'a' Pilate dinjii najj chan hee ts'a' jyaa nyaq, "Ajj ji' yagha' Jews eenjit King nilii vohnyaq ajj deehihlyaa?" ¹³ Ajj dinjii najj gazhral ts'a' t'igiiyahnyaq, "Cross kat gohtsak!" giyahnyaq. ¹⁴ "Jidii tr'agwaanduu tr'agwah'ya?" nyaq ts'a' Pilate gavahkat. Googaa nihk'it gwandaa gazhral ts'a', "Cross kat garahtahtsak ahtsii!" giyahnyaq. ¹⁵ Pilate zhat dinjii lejii najj ts'a' gwiinzii t'asho'ya' yiindhan geh'an Barabbas zhee gwaazhraj gwats'an chanaahchij ajjtl'e'e Jesus viitrii haa gahtrii gwiltsajj, ts'a' cross kat garahtahtsak eenjit gwantl'eeyahchij.

Niveet'ah'in Najj Jesus Egeedlaa.

Matthew 27.27-31; John 19.2-3

¹⁶ Pilate viniveet'ah'in najj vizheh gweelin tthak needhe'ee ajj zhit gwizhit nihdeegiiyaqchij ts'a' niveet'ah'in najj datthak zhat khaihan nigiinlii.

¹⁷ Ch'adak ik daatsik k'it t'inchy'aa giinaahtsuq, ajjts'a' chan khoh giitly'aa ajj hihts'eenaat'aii tseh giijiltsajj ts'a' giiki' kat nigiiyin'ajj. ¹⁸ "Jews najj goo-King niighyuk goondaii." Ginyaq ts'a' giy-eedlaa gwiizhit deegiihil'e' adagaa'ij. ¹⁹ Giiki' gal haa oahkhaa gwiizhit giikaahizhree ts'a' giits'a' nikiigwiitthak ts'a' deegiiyihil'e' k'it gwagwahtsii. ²⁰ Nijin giy-eedlaa tl'e'e ajj ik giinaahtsuq chy'aa, giineetr'aatsuu ts'a' giigwach'aa ajj giinineenlii ts'a' cross kat gigiihahtsak gwats'a' giyeehilchij.

*Jesus Giriłtsak**Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.17-27*

21 K'iidak geedaa gwiizhit, Simon goodaazhii akhai' niveet'ah'in najj, Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsajj. (Simon, kwaiik'it Cyrene gwats'an ahaa ajjts'a' Alexander ts'a' Rufus najj gooti' nilii.) 22 Golgotha goozhii ajjt'ee “Dinjii kiitth'an deek'it.” gwinyaq t'igwinyaq, ajj zhit gwats'a' Jesus gihlchijj. 23 Jak chu' vitee gwanzhij chu' Myrrh giyantl'eehakkaii gaa Jesus yeenii kwaa. 24 Ajjt'eeq cross kat gigiiyltsak ts'a' giigwach'aa datthak, nihtegeelzhii, ts'a' tth'an ghoo gahaanjil haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal li' geenjit tseegii'in. 25 Vanh 9:00 nigwiindhat gwiizhit gigiiyltsak. 26 Vehdee dachan kat jidii eenjit gigiiyltsak ajj dagwagwaantl'oo, “Jews najj goo-King nilii.” 27 Dinjii ch'an'ijj neekwaii najj giyaagiltsak, dinjii ch'ihlak vishriits'ajj, ts'a' ch'izhii chan vat'ohts'ajj, jyahts'a' gaagoogiłtsak. 28 Yeenaa daj' Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaq ts'a' gwadanakhwatl'oo, ajj hi'didlii haa gwik'it t'igwiizhik. “Dinjii Law łahnaii najj haa narqchijj” gwinyaq.

29 Dinjii gehgoohijyaa najj digiki' gaathat gwiizhit Jesus ts'a' gwiizqu giginkhii. “Ahaq! Kharigidiinjii Zeh shrahtee gwahaaktsyaa ts'a' drin tik gwiizhit ndak nineegwihhtthal diinyaq ijii? 30 It'ee nihindhaa gwits'i' cross ts'an neenindii,” giyahnyaq. 31 Jyaa ts'a' gwik'it chan giinkhij kih dilk'ii najj ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa jyaa nihłagaanyaq, giyeedlaa ts'a' t'iginyaq,

“Ch'izhii dinjii nañi neeheezihi ahtsii, gwiizhit adan aji vɛhdaa tr'igwirehee'aa gwits'i' gwats'an tr'eedahaachyaa.” ³² Christ ts'a' Israel gwich'in nañi goo-king inlii ji', cross ts'an nineedaanchii ajiit'ɛɛ nik'injireheedhaa!” giyahnyaq. Aji juu neekwaii giyaagitsak nañi gaa gwiizuu giits'a' ginkhii.

Jesus Niindhat

Matthew 27.45-56; Luke 23.44-49; John 19.28-30

³³ Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tɔɔ nagwaanaji, ts'a' 3 hrs. datthak tɔɔ gwin'e'. ³⁴ 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit, Jesus gwint'aai khashraa'iinrat, “Eloi, Eloi, lama shabachthani!” ajiit'ee, “Shivit'eegwijyahchy'aa, Shivit'eegwijyahchy'aa, jaghai akhashoiinyaq?” gwinyaq t'igwinyaq. ³⁵ Dinjii nañi lat giyiitth'ak ts'a' jyaa ginyaq, “Ch'oodoohk'iji Elijah keeginkhii t'inyaq!” giyahnyaq. ³⁶ Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chu' (wine) daat'oo kwaa aji zhit tee yahtsuu aji gal tsii niyahtsuu ts'a' yiheenjyaa geenjit yats'a' yuuntɔ. Gwiizhit dinjii nañi ts'a' jyaa nyaq, “Jyaa dothan, nagwaroo'ya', Elijah neeheedyaa ts'a' cross ts'an tr'ineeyahahchyaa ji' geenjit tr'agwahaah'yaa.” nyaq.

³⁷ Jesus, gwint'oo khashraa'iinrat, t'ɛɛ niindhat.

³⁸ Ajiit'ɛɛ Khadigiriinjii Zeh gwizhit gindeinyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsaji teet'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa.

³⁹ Nijin aji niveet'ah'in kih dhidii, Cross ehzhee Jesus ts'a' nadhat dai' vandah Jesus niindhat nah'ya'

jyaa nyaꞗ, “Jii dinjii ɣyaa Vit'eegwijiyaꞗchya'aa Vid-
 inji' nilii ɣee!” nyaꞗ. ⁴⁰ Tr'injaa lat naꞗi niighit
 nigiiilzhii gwats'an aakin gwagwaa'iꞗ, Mary Mag-
 dalene, ts'a' tsyaa James ts'a' Joseph haa goohan
 Mary, ts'a' tr'injaa Salome chan gootee nigiiilzhii.
⁴¹ Jesus, Galilee t'inchy'aa daꞗ' haa neegihiiidal,
 ts'a' giits'inya' tr'injaa ɣeꞗi naꞗi Jerusalem gwats'a'
 giyyahaajil naꞗi chan zhat goovaa t'igiinchy'aa.

Jesus Vanaraqhjik

Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42

⁴²⁻⁴³ Khaa nigwiindhat ts'a', Neegwaazhii Drin
 gwats'a' drin gwanlii geh'an, Joseph, Aramathea
 kwaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' dinjii hil'ee
 nilii ts'a' Jews k'eedeegwaadhat naꞗi tee dhidii,
 ts'a' adan t'ee Vit'eegwijiyaꞗchya'aa Veegwini'ee
 geenjit nagool'in nilii ts'a' naajat kwaa haa Pi-
 late ts'a' haazhii ts'a' Jesus vichi' shantl'eerohchya
 nyaꞗ ts'a' ch'oahkat. ⁴⁴ Nijin Jesus ch'adaꞗ' hee
 niindhat giyyahnyaꞗ daꞗ' Pilate ɣyaa geegwaroolii
 kwaa veenjit t'igwiizhit. Niveet'ah'in k'ih dhidii
 ch'ihlak aanaii ahnyaꞗ ts'a', Jesus juk niighyuk
 ikhii ji' eenjit oahkat. ⁴⁵ Nijin niveet'ah'in k'ih
 dhidii yaagwildak t'eeꞗ Pilate, Joseph t'ahnyaꞗ,
 “Jesus vichi' oiinjii!” yahnyaꞗ. ⁴⁶ Aꞗit'eeꞗ Joseph,
 gwach'aa dril daagaꞗi oiinkwat ts'a' Jesus vichi'
 cross ts'an naꞗchii ts'a' gwach'aa dril zhit yahchii.
 Kii zhit gweedii goo'aii gwizhit tth'ank'it gwag-
 waa'iꞗ aꞗi zhit gwizhit niyaꞗhchii ts'a' gwadaꞗi ki-
 ichyaa choh, gihdeiin'aꞗi. ⁴⁷ Mary Magdalene,
 aꞗits'a' Joseph vahan Mary haa nijin giinaꞗhjik
 gwagwaah'in.

16

Jesus Neegwiindaii

Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-10

¹ Ts'a' nijin Neegwaazhii Drin gēhdaa tr'igwiindhat daj' Mary Magdalene (Magdalene t'ee kwaiik'it Magdela gwats'an ahaa gwinyaa t'iginyaa), ts'a' James vahan Mary ts'a' tr'injaa Salome naji haa jidii gwanzhih ch' gwinzii vagwaatsan goiinkwat, Jesus vichi' kat t'igiiyeheelyaa geenjit. ² Drin zhit vanh daj' gach'ahaa'ajii gwiizhit tth'ank'it gwats'a' gahaajil. ³⁻⁴ Geedaa gwiizhit jyaa nihlagaanya, "Juu tth'ank'it gwadaajii kii choh gindeiin'ajii, diineenjit gihleehee'aa t'oonchy'aa?" (Eya kii nitsii t'agahnyaa) Gwiizhit zhazhat k'iidak gwagwaah'in akhai' kii choh ch'adaaj' hee gihleerahaa'ajii lee gwagwaah'in. ⁵ Aajits'a' gwizhit nihdeegiinjil, akhai' tsyaa, gwach'aa daagajii naazhii, shriits'ajii dhidii gaah'in ts'a' gihilghaa.

⁶ Ts'a' t'agoovahnyaa, "Noojat kwaa Nazareth gwats'an Jesus gigiiyilsak vinkeegoh'in gaashandaii. Dzaa dhidii kwaa ts'a' needhikhin t'inchy'aa. Dzaa nigiiyaahchijii gwideek'it gooh'in. ⁷ Gaa oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa naji ts'a' Peter haa goondak, deenakhwahnyaa gwik'it, 'Galilee gwats'a', nakhwehkii hihshyaa. Nyaa chy'aa gwik'it t'iizhik ajii zhit gwizhit hoh'h'aa t'inchy'aa gavahnyaa.'" ⁸ Goozhit naajat dha'ajii, ts'a' gihilghaa haa gwats'an tr'ineegaangit ts'a' dinjii ch'ihlak gaa haa gwagwaandak kwaa it'ee shrit gaanjat ts'ajii.

Jesus, Mary Magdalene ts'a' Vigwiilkijj
Matthew 28.9-10; John 20.11-18

⁹ Ajjit'ee Jesus, ch'ichij' ts'an ninilkhin, Drinzhit vanh daj' hee t'iizhik, ts'a' Mary Magdalene ts'a' vigwiilkijj, gwelkijj daj' jii tr'injaa ts'an ch'ankey'aa iizuu 7 yits'an tr'iinlii chy'aa t'inchy'aa. ¹⁰⁻¹¹ Ajjit'ee vitsyaa najj ts'a' haazhii ts'a' tr'igwigwidii gwiizhit gitree. Ajjits'a' nijin Jesus neegwiindaii na'ya' nyaq ts'a' goovaagwandak daj' giik'injiighit kwaa.

Jesus Ditsyaa Neekwaii Najj ts'a' Vigwiilkijj
Luke 24.13-35

¹² Ajjit'ee Jesus ditsyaa neekwaii najj kwaii k'it geh'at tr'al tee gwa'an gee'al gwiizhit goots'a' ch'ujuk vigweech'in ts'a' idigweelkijj. ¹³ Oo'ee neegii'oo daj', vitsyaa ch'izhii najj datthak haa gwagwaandak, gaa gook'injiighit kwaa.

Jesus Ditsyaa 11 Najj ts'a' Vigwiilkijj.

Matthew 28.16-20; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

¹⁴ Ndaagwaan'aj' ajit'ee Jesus ditsyaa 11 najj ts'a' vigwiilkijj ch'aga'aa gwiizhit ch'ats'a' t'agoovahnyaq. Gwik'injigwiighit gii'ij kwaa ts'a' gooki' dach'at geh'an juu yah'ya' najj k'injiighit kwaa. ¹⁵ Jii jyaa goovahnyaq, "Jii nankat datthak neekhwadal ts'a' jii Gwandak Nizijj dinjii najj datthak haa goondak. ¹⁶ Juu gwik'injiighit ts'a' chuu vats'an tr'iktsajj t'ee neehezhi, gaa juu gwik'injiighit kwaa t'ee vatr'agwaanduu datthak vaa t'ihzechy'aa ts'a' Vit'eegwijyachy'aa an yahahtsyaa t'oonchy'aa. ¹⁷ Juu gwik'injiighit najj t'aih goovant'eraheelyaa ts'a' gwinlejj

gwide' t'igihee'yaa t'oonchy'aa. Shoozhri' zhit ch'ankey'aa iizuü leüü dinjii näü ts'an tr'igiheelyaa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaä zhit ch'izhii ginjik ky'aa gigiheehkyaa. ¹⁸ Äüts'a' gyüü choh neegahachik akwat ch'oondaih iizuü (poison) geen'ji' gaa nihk'it duuyeh k'eegwiichy'aa t'iginjii t'oonchy'aa. Juu ilts'ik näü gaa kat nagahaandal ts'a' gavaanjik gwinzii neegweheelyaa.”

Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Zheekat Gwits'ee Hiltchii

Luke 24.50-53; Acts 1.9-11

¹⁹ K'eegwaadhat Jesus goots'a' ginkhe' äütl'eë Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwits'ee gihiltchii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'äü zhat naadii. ²⁰ Jesus vitsyaa näü nijuk datthak neegihiidal ts'a' Gwandak Nizii eegwagwaandak ts'a' K'eegwaadhat goovaatr'agwah'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa geenjit t'aih goots'an ilts'äü, äü gwik'iighai' jidii eegwagwaandak, dinjii näü gwahah'yaa ts'a' li'deegwidlii gaageheendaii geenjit.

Chan hee Saint Mark Gwandak Ch'izhii Ndaanaä'äü'

Mark 16:9-10 Tl'eë deekwa'yaa goorahnyaä äü datthak Peter ts'a' diyyaa näü haa gwagwaandak. Äütl'eë Jesus, aadah East gwats'a' West gwats'a' goohil'e'. Jii gwaandak neereezhii k'iighai' gwaandaii ndaanaä'äü' kwaa tr'ihee'yaa äü shroodiinyaä ts'a' khit li'deegwidlii haa nats'äü neereehzhii geegwagwahaandak geenjit.

**Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizij
New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023